

The logo for Fima, featuring a stylized white wave symbol above the word "fima" in a lowercase, sans-serif font. The background is a dark blue gradient with a faint, artistic illustration of a woman's profile and flowing hair.

fima

Officine idroelettriche della Maggia SA

56° rendiconto per l'esercizio 2004/05

“Certo ogni forma d’arte è il risultato dell’essersi trovati in pericolo, dell’aver vissuto un’esperienza fino in fondo, fino al limite che nessuno può superare.”

Reiner Maria Rilke

Siete inizialmente storditi da un silenzio, e questo silenzio proviene da un luogo in cui non avete l’abitudine d’andare. Siete di fronte ad una profondità di mutismo quasi fastidiosa, tanto l’eclatante cacofonia del nostro tempo vi ha disabituati ad ascoltare con gli occhi. Siete di fronte al respiro dell’inizio. Ciò che ora palpita quasi miracolosamente non è mai stato dimenticato: l’arte, troppa arte l’ha soltanto ricoperto fino a cancellarne la traccia. Qui ogni tela racchiude un segreto, ognuna pare costruita attorno ad un nucleo di mistero. Ciò nonostante non v’è traccia d’ambiguità, nulla inquieta qui, fuori da quel trasalimento del-

l’istante sospeso. La caduta non ha avuto luogo. Il bambino veggente non vede altro che ciò che si mostra, e cioè il gesto più quotidiano che si possa immaginare. Come mai, di fronte alla semplicità quasi ingenua di queste scene apparentemente banali ci sentiamo presi da una strana emozione? Cosa vi riconosciamo noi, che ci incanta al suo sorgere?

Vi dite: la semplicità è la perfetta coincidenza del sacro e del triviale. È quando una tale semplicità viene raggiunta che l’arte diviene preghiera.

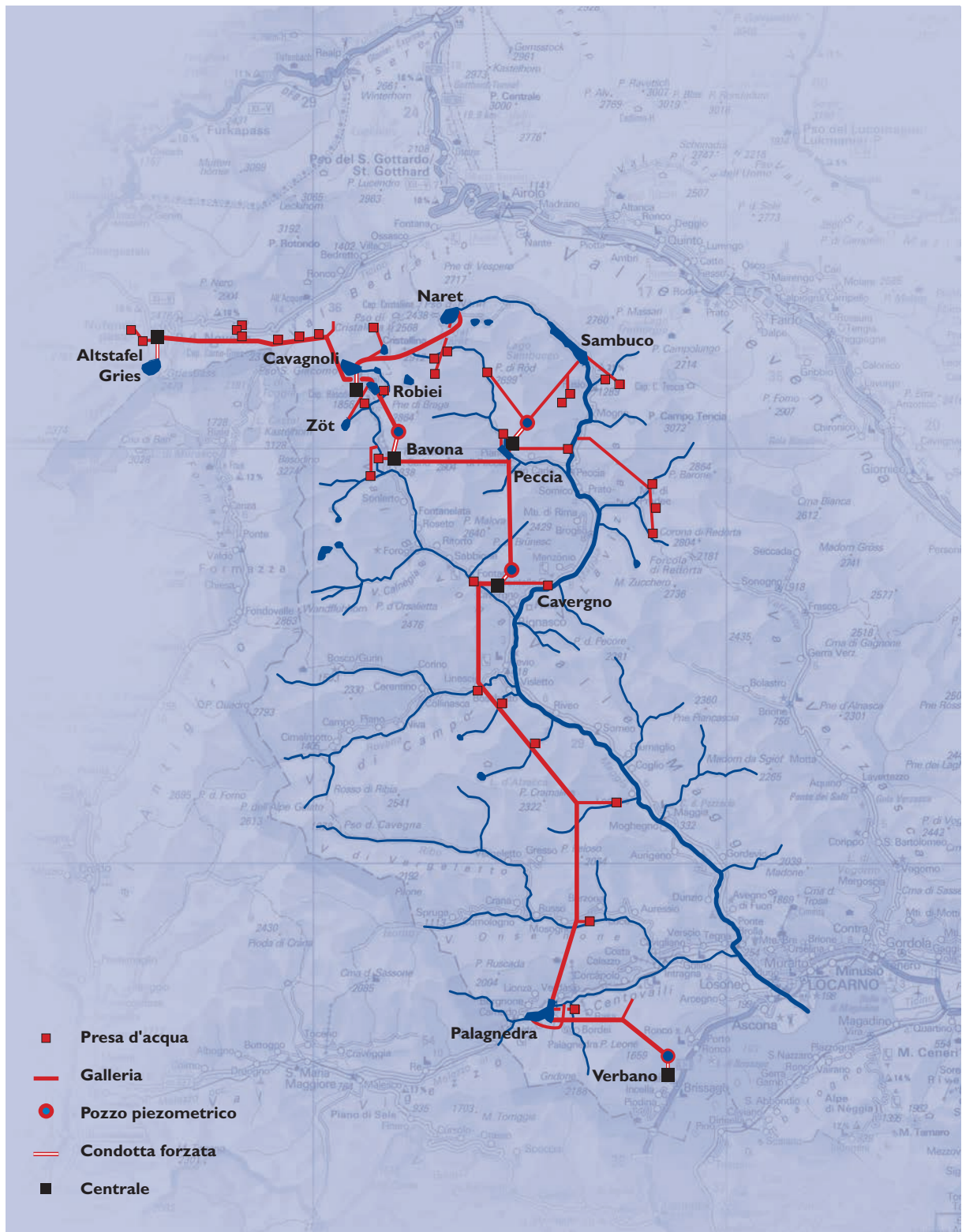
Sylviane Dupuis



"Le visiteur du matin", 2001
Tempera su tela
cm 90x220

Officine idroelettriche della Maggia SA

56° rendiconto per l'esercizio 2004/05



Azionisti ed organi societari 5

Relazione del Consiglio d'amministrazione 7

Esercizio ed organizzazione 11

Parte finanziaria 15

Rapporto dell'Ufficio di revisione 29



"La perla", 2000
Tempera su tela
cm 82x57

Azionisti ed organi societari

Azionisti

| | |
|--------|---|
| 20.0 % | Cantone Ticino |
| 30.0 % | Officine idroelettriche della Svizzera Nord-Orientale SA, Baden |
| 12.5 % | Cantone Basilea-Città |
| 12.5 % | Aar e Ticino SA di Elettricità, Olten |
| 10.0 % | Città di Zurigo |
| 10.0 % | BKW FMB Beteiligungen AG, Berna |
| 5.0 % | Energie Wasser Bern, Berna |

Consiglio d'amministrazione

| | |
|---------------------------------|--|
| Mathis Rolf W. | Officine idroelettriche della Svizzera Nord-Orientale SA, Niedergösgen, Presidente |
| Genazzi Elio | Cantone Ticino, Maggia, Vicepresidente |
| Aeberhard Jörg | Aar e Ticino SA di Elettricità, Olten |
| Albrecht Raoul | Officine idroelettriche della Svizzera Nord-Orientale SA, Baden |
| Ammann Conrad, dott. | Città di Zurigo, Zurigo |
| Conti Carlo, dott. | Cantone Basilea-Città, Riehen |
| Fisch Willy | Officine idroelettriche della Svizzera Nord-Orientale SA, Aesch |
| Kilchenmann Fritz, dott. | BKW FMB Beteiligungen AG, Münsingen |
| Moro André | Energie Wasser Bern, Spiez |
| Paglia Erto | Cantone Ticino, Faido |

Ufficio di revisione

| |
|--------------------------|
| Ernst & Young SA, Lugano |
|--------------------------|

Direzione

| | |
|---------------------------------|--|
| Hofstetter Marold | Direttore, Ascona |
| Giacchetto Gian Domenico | Vicedirettore, Ascona |
| Martini Ottavio | Vicedirettore, Moghegno (fino al 31 luglio 2005) |
| Minelli Laurent | Vicedirettore, Minusio |
| Szpiro Samuele | Vicedirettore, Riazzino |
| Losa Edy | Procuratore, Verscio (dal 1° aprile 2005) |



"Giusi", 2004
Tempera su tela
cm 120x120

Precipitazioni

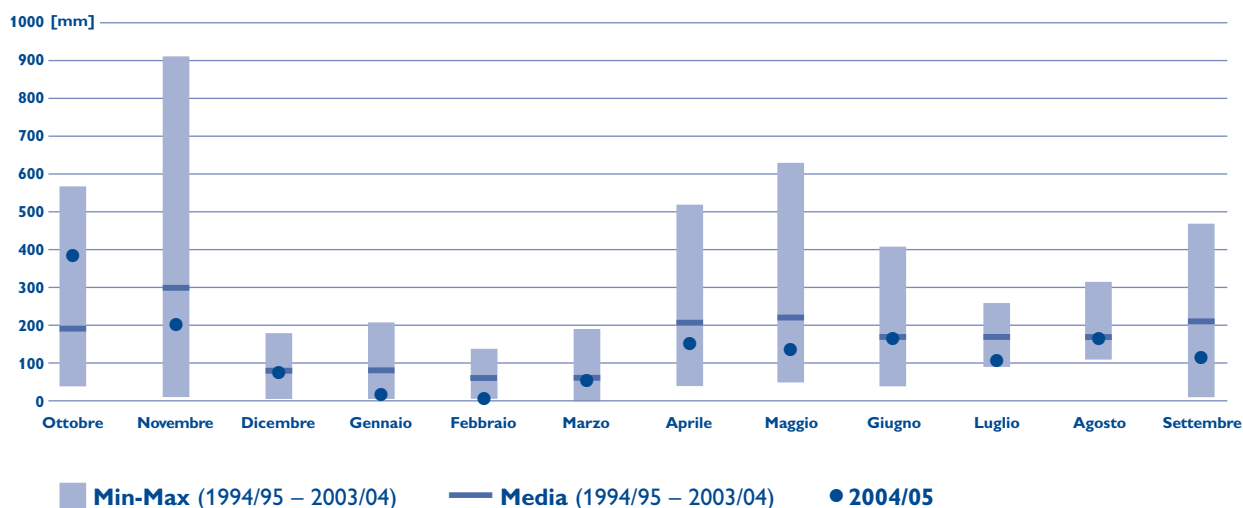
Economia delle acque

Produzione d'energia

**Relazione del Consiglio d'amministrazione delle Officine idroelettriche della Maggia SA
all'Assemblea generale ordinaria degli azionisti del 31 marzo 2006**

Precipitazioni

Nell'anno d'esercizio 2004/05 le precipitazioni hanno raggiunto l'81 % della media pluriennale (l'anno precedente 84 %): il 94 % nel semestre invernale (l'anno precedente 88 %) e il 72 % in quello estivo (l'anno precedente 82 %).



8

Unicamente nel mese di ottobre le precipitazioni sono risultate sopra la media pluriennale e hanno permesso di riempire i bacini di accumulazione ancora prima della stagione invernale. Lo scarso innevamento e le mancate intense precipitazioni nei mesi da aprile a giugno, abitualmente mesi piovosi, spiegano gli afflussi insufficienti per riempire i bacini a fine settembre. Fanno eccezione gli afflussi al bacino del Gries (VS), dove le temperature relativamente miti hanno contribuito ad un forte scioglimento dell'omonimo ghiacciaio.

Economia delle acque

| Bacini di accumulazione | Gries | Naret | Cavagnoli | Sambuco |
|-----------------------------|-------|-------|-----------|---------|
| 1° ottobre 2004: | | | | |
| milioni di m ³ | 15.9 | 30.0 | 23.0 | 58.4 |
| % dell'energia accumulabile | 88.2 | 96.6 | 82.2 | 92.2 |
| 30 settembre 2005: | | | | |
| milioni di m ³ | 18.0 | 20.4 | 20.2 | 36.3 |
| % dell'energia accumulabile | 100.0 | 65.2 | 72.2 | 56.3 |

| Afflussi ai bacini di accumulazione | Gries | Naret-Cavagnoli | Sambuco |
|-------------------------------------|-------|-----------------|---------|
| afflussi naturali | | | |
| milioni di m ³ | 25.6 | 22.1 | 67.1 |
| % della media pluriennale | 104.9 | 78.5 | 72.3 |
| acqua pompata | | | |
| milioni di m ³ | - | 153.0 | 6.7 |

| Afflussi ai bacini di compenso | Robiei | Peccia | Palagnedra |
|--------------------------------|--------|--------|------------|
| afflussi naturali | | | |
| milioni di m ³ | 118.0 | 70.0 | 374.3 |

Produzione d'energia

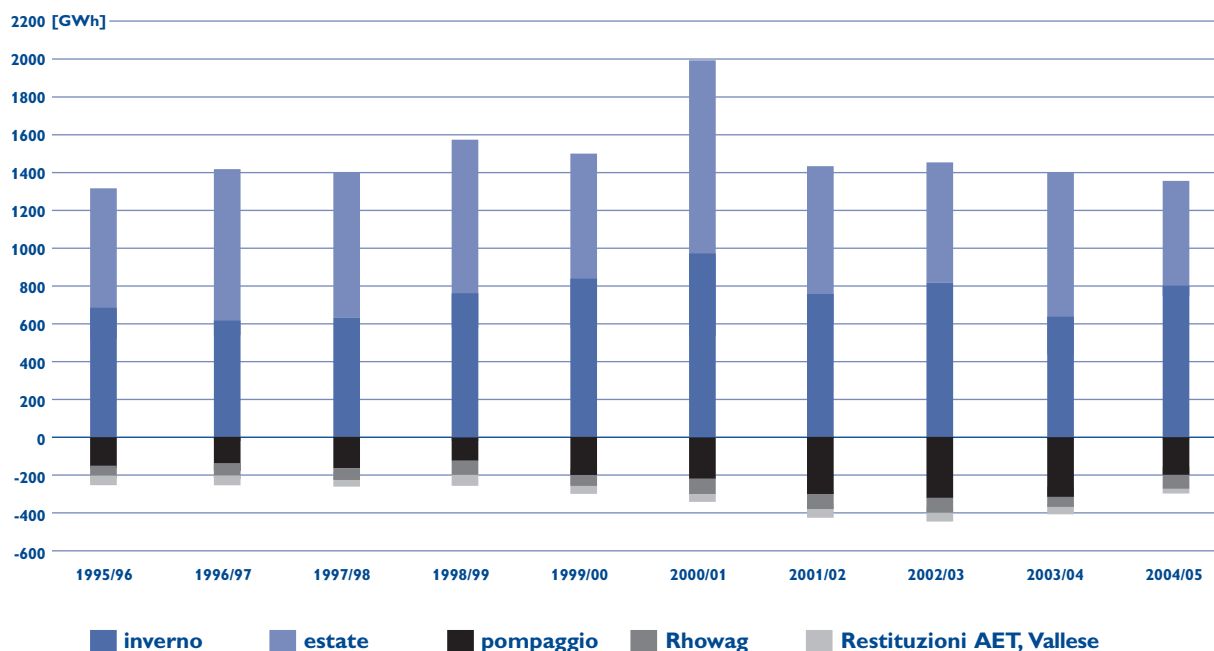
La **produzione netta** a disposizione degli azionisti (senza deduzione dell'energia di pompaggio) ammonta a 1206.7 GWh, contro i 1247.7 GWh dell'anno precedente ed è composta di 1109.8 GWh da afflussi naturali (corrispondenti all'89.6 % della produzione media annua) più 118.3 GWh dovuti al servizio reversibile di pompaggio da cui vanno dedotti 21.4 GWh per consumo proprio e perdite.

| in GWh | 1° ott. – 31 mar. | 1° apr. – 30 sett. | Anno | Pompaggio |
|--|-------------------|--------------------|---------------|---------------|
| | Inverno | Estate | | |
| Centrale Altstafel | 16.9 | 1.8 | 18.7 | |
| Centrale Robiei | 81.4 | 78.0 | 159.4 | -179.8 |
| Centrale Bavona | 224.7 | 76.7 | 301.4 | |
| Centrale Peccia | 57.4 | 32.1 | 89.5 | -10.2 |
| Centrale Cavignon | 224.8 | 134.8 | 359.6 | |
| Centrale Verbano | 211.2 | 218.7 | 429.9 | |
| Produzione totale | 816.4 | 542.1 | 1358.5 | -190.0 |
| Quota parte Rhowag | -52.7 | -30.5 | -83.2 | |
| Energia di compenso all'AET e al Vallese | -13.7 | -33.5 | -47.2 | |
| Consumo proprio e perdite | -11.9 | -9.5 | -21.4 | |
| Produzione netta | 738.1 | 468.6 | 1206.7 | |
| in % della media pluriennale | 107.6 | 70.9 | 89.6 | |

La **quota netta** Ofima quale partecipazione alla produzione dell'impianto Aegina è stata di 74.8 GWh (quota parte lorda 83.2 GWh).

Per la derivazione dell'acqua dalla Val Bedretto e dal Vallese sono stati restituiti 39.4 GWh all'Azienda Elettrica Ticinese e 7.8 GWh agli impianti vallesani a valle.

Produzione totale (incl. Aegina)





"Incendio sul fiume", 1999-2000
Tempera su tela
cm 150x178

Esercizio, manutenzione e rinnovo

Organizzazione

Organi societari

Esercizio, manutenzione e rinnovo

In generale l'**esercizio** degli impianti Ofima si è svolto senza particolari inconvenienti. Le condizioni meteorologiche favorevoli, se da un lato hanno prodotto afflussi naturali sotto la media, d'altra parte hanno risparmiato gli impianti da danni della natura. Ad influenzare maggiormente l'esercizio ha contribuito la messa fuori servizio delle centrali di Robiei e Bavona durante tre mesi in relazione ai lavori di manutenzione delle condotte. Mentre le perdite di acqua utilizzabile sono state molto contenute, le conseguenze per il grado di disponibilità degli impianti, che è risultato sensibilmente inferiore alla media, sono state incisive. A diminuire la disponibilità della centrale di Robiei ha pure contribuito la messa fuori servizio del gruppo 1 di 40 MW durante sei mesi a causa di danni riscontrati al generatore. Nell'ambito della nuova ripartizione delle mansioni relative all'esercizio e la manutenzione della società Kraftwerk Aegina SA (della quale Ofima detiene una partecipazione del 50 %), Ofima ha assunto il compito della telegestione e del telecomando della diga del Gries e della centrale Altstafel dal centro comando di Locarno.

In linea con le esperienze degli anni passati e alla luce della progressiva usura degli impianti anche quest'anno gli interventi di **manutenzione** necessari sono risultati parecchi. Nel corso della messa fuori esercizio di tutti gli impianti Ofima in relazione ai diversi lavori di rinnovo per due settimane durante il mese di marzo si è approfittato per procedere allo sgombero di 250 m³ di materiale roccioso e sabbioso staccatosi dalle pareti e dalla volta della galleria a pelo libero lunga 25 km fra la centrale di Caveragno e il bacino di Palagnedra. A Robiei nei mesi primaverili sono stati rifatti i trattamenti antiruggine della condotta bassa pressione dell'omonima centrale e della parte superiore del sistema sottocarico della centrale di Bavona. Su precisa richiesta dell'Ufficio federale dei trasporti sono stati rinforzati gli ancoraggi del palo 2 della teleferica 20 t fra San Carlo e Robiei. Oltre a questi lavori particolarmente importanti sono stati effettuati innumerevoli interventi di manutenzione e di controllo sugli impianti. Per quanto concerne la sorveglianza delle dighe si sono effettuate le misure geologiche presso il bacino di Palagnedra e la perizia quinquennale della diga del Sambuco. I risultati dei controlli confermano il buono stato e la sicurezza di questi impianti.

Il **rinnovo** degli impianti è proseguito secondo programma con un'eccezione: il trattamento antiruggine della condotta forzata della centrale di Robiei, che è stato posticipato di un anno per permettere di effettuare ulteriori interventi miranti a ridurre ogni rischio di implosione della condotta stessa durante la sua vuotatura per i lavori di trattamento. Nell'anno 2004/05 sono stati ultimati i seguenti progetti di rinnovo:

- Centrale Caveragno: rinnovo dell'automazione del gruppo 2
- Centrale Bavona: sostituzione dell'impianto di climatizzazione
- Impianto Verbano: risanamento della presa Rovana
- Linea 220 kV Avegno - Magadino: sostituzione della fune di guardia
- Centro comando Locarno: sostituzione del banco di comando, del server CAD e della workstation statistica
- Teleferica 20 t San Carlo - Robiei: rinnovo dei telecomandi e sostituzione dei motori di trazione

Organizzazione

Il 30 settembre 2005 il **personale** alle dipendenze della società occupava 124.4 posti di lavoro a tempo pieno, con una media sull'arco dell'anno di 124.3 unità. Per svolgere i grandi lavori di rinnovo e revisione riducendo al minimo i tempi della messa fuori servizio degli impianti il personale è chiamato a lavorare sempre più frequentemente a turni e durante i fine settimana, anche con l'ausilio di personale esterno assunto a tempo determinato.

Si mantiene sempre alta l'attenzione alla **sicurezza** sul posto di lavoro, negli impianti stessi e all'esterno. Malgrado gli intensi ritmi di lavoro, la tendenza al calo degli infortuni professionali si è confermata anche nell'esercizio 2004/05. Per quanto riguarda i terzi, riscontriamo un aumento degli appassionati del canyoning nei corsi d'acqua a valle dei nostri impianti. L'infoline di avviso è sempre più utilizzata e apprezzata da questi sportivi: le 490 chiamate registrate durante la bella stagione ne confermano l'utilità per prevenire incidenti.

Per far fronte alla continua evoluzione della tecnica sugli impianti come pure sul posto di lavoro e per essere in grado di rispondere adeguatamente alle esigenze normative sempre più complesse e impegnative, il personale necessita di un aggiornamento costante delle proprie conoscenze professionali. A questo scopo l'Ofima ha investito nell'esercizio 2004/05 CHF 298'000 per la **formazione**, pari ad una spesa di CHF 2'400 per collaboratore.

Organi societari

La **56. Assemblea generale** si è tenuta il 18 marzo 2005 presso la sede dell'Ofima a Locarno. Gli azionisti hanno approvato il rendiconto, il conto annuale 2003/04, le proposte in merito all'impiego dell'utile e dato scarico ai membri del Consiglio d'amministrazione.

Lo scorso 27 giugno 2005 è deceduto all'età di 85 anni **Luigi Generali**. Originario di Faido in Valle Leventina, a soli 30 anni è stato chiamato alla direzione dell'Ofima; carica che ha mantenuto fino al suo pensionamento nel 1985. Sotto la sua lungimirante e attenta guida furono realizzate in due tappe le centrali e le dighe dell'Ofima che oggi, a giusta ragione, sono considerate fra i maggiori impianti idroelettrici svizzeri. Il Consiglio d'amministrazione, di cui ha fatto parte per 14 anni in qualità di delegato, e il personale dell'Ofima serberanno un ricordo pieno di rispetto e gratitudine per la sua opera.



"Il melograno", 1999-2000
Tempera su tela
cm 110x150

Relazione finanziaria

Conto annuale

Ripartizione dell'utile di bilancio

Relazione finanziaria

I costi annuali a carico degli azionisti ammontano a 67.7 milioni di franchi e sono quindi di 2.2 milioni di franchi o del 3.2 % inferiori a quelli dell'anno precedente.

I lavori di manutenzione e rinnovo degli impianti resisi necessari durante l'esercizio 2004/05 hanno portato ad un aumento rispetto all'anno precedente dei costi per materiale e prestazioni di terzi nell'ordine di 1.3 milioni di franchi. L'evoluzione dei costi d'ammortamento e del personale, che hanno fatto segnare una diminuzione di 0.7 milioni rispettivamente di 0.1 milioni di franchi, ha per contro influito positivamente sull'andamento dei costi annuali. In seguito alla messa fuori servizio della centrale di Robiei per un periodo relativamente lungo nella primavera 2005 per l'esecuzione dei lavori di trattamento antiruggine alle condotte forzate della centrale, l'utilizzo degli impianti di pompaggio da parte dei partner è diminuito considerevolmente. Ciò, unitamente al leggero aumento della quota parte dei costi annuali della Kraftwerk Aegina SA a carico dell'Ofima, spiega la diminuzione dei costi per acquisti d'energia di circa 3 milioni di franchi rispetto all'anno precedente.

Sulla base del programma pluriennale di rinnovo degli impianti d'esercizio, durante l'anno contabile 2004/05 sono stati eseguiti investimenti di sostituzione e rinnovo per un importo di 8.5 milioni di franchi. L'anno precedente erano stati investiti complessivamente 8.8 milioni di franchi.

Per l'anno civile 2005 sono stati versati al Cantone Ticino canoni d'acqua per un importo di 15.5 milioni di franchi. Il canone è passato al 1° gennaio 2005 da CHF 78.-/kW dell'anno precedente all'importo massimo previsto dalla legislazione federale di CHF 80.-/kW. La sensibile diminuzione dei costi per tasse e contributi rispetto all'esercizio 2003/04 si spiega sostanzialmente con costi straordinari per canoni d'acqua, nel corso dell'anno precedente, per un ammontare di 1.4 milioni di franchi in relazione all'accordo stipulato con il Cantone in merito al valore della potenza lorda degli impianti dell'Ofima determinante per il calcolo dei canoni d'acqua degli anni precedenti. A partire dall'anno civile 2005 questa potenza lorda è stata di conseguenza ridotta leggermente.

Nel corso dell'esercizio 2004/05 sono stati contratti 50 milioni di franchi di capitale di terzi a lungo termine: 30 milioni di franchi sono stati utilizzati per rifinanziare un prestito passivo venuto a scadenza nel mese di aprile 2005, mentre i restanti 20 milioni di franchi sono stati contratti, considerate le favorevoli condizioni sul mercato dei capitali, in vista del rifinanziamento di un prestito dello stesso importo che scadrà all'inizio del prossimo esercizio. I costi finanziari sono aumentati di circa 0.2 milioni di franchi rispetto all'anno precedente per via del capitale di terzi in media più alto.

I costi contabilizzati per le imposte sugli utili, sul capitale ed immobiliari sono aumentati di 1.5 milioni di franchi rispetto all'esercizio precedente in seguito all'adeguamento al 1° gennaio 2005 delle aliquote determinanti per le imposte cantonali ed ammontano a 7.4 milioni di franchi, ripartiti per 4.8 milioni sulle imposte cantonali, per 2.2 milioni sulle imposte comunali e per 0.4 milioni sull'imposta federale diretta.

Conto annuale

| Conto economico in CHF | Allegato | 2004/05 | 2003/04 |
|---|-----------------|--------------------|--------------------|
| Ricavi | | | |
| Costi annuali a carico degli azionisti | | 67'667'086 | 69'882'125 |
| Vendita di energia a terzi | | 41'313 | 49'099 |
| Altri ricavi per prestazioni e forniture | | 700'458 | 830'978 |
| Attivazione di prestazioni proprie | | 1'606'093 | 1'367'768 |
| Altri ricavi d'esercizio | 12 | 705'256 | 767'787 |
| Totale ricavi | 9 | 70'720'206 | 72'897'757 |
| Costi | | | |
| Costi per acquisti d'energia da partner e KW Aegina SA | 2 | -8'714'164 | -11'688'430 |
| Materiale e prestazioni di terzi | | -6'094'871 | -4'793'812 |
| Costi del personale | 10, 11 | -11'152'233 | -11'297'401 |
| Ammortamenti | 1 | -10'607'376 | -11'310'639 |
| Tasse e contributi | | -15'843'149 | -17'022'453 |
| Altre spese d'esercizio | | -1'222'542 | -1'250'603 |
| Costi d'esercizio | | -53'634'335 | -57'363'338 |
| Risultato d'esercizio prima di interessi e imposte | | 17'085'871 | 15'534'419 |
| Ricavi e costi estranei all'esercizio | 13 | 185'667 | 38'004 |
| Ricavi finanziari | | 375'299 | 382'344 |
| Costi finanziari | | -5'777'004 | -5'581'970 |
| Imposte | | -7'394'833 | -5'897'797 |
| Utile d'esercizio | | 4'475'000 | 4'475'000 |

| Bilancio in CHF | Allegato | 30.9.2005 | 30.9.2004 |
|--|-----------------|--------------------|--------------------|
| Attivo | | | |
| Sostanza fissa materiale | 1 | | |
| Impianti d'esercizio | | 284'558'972 | 288'380'145 |
| Beni immobili aziendali | | 2'929'908 | 3'099'931 |
| Beni immobili non aziendali | | 2'512'917 | 2'650'019 |
| Attrezzature d'esercizio e veicoli | | 608'282 | 599'119 |
| Impianti in costruzione | | 7'149'230 | 4'248'549 |
| Anticipi su impianti in costruzione | | 665'437 | 1'554'956 |
| Sostanza fissa finanziaria | 2 | | |
| Partecipazione Kraftwerk Aegina SA | | 6'000'000 | 6'000'000 |
| Sostanza fissa immateriale | 1 | | |
| Concessioni | | 1'147'365 | 1'182'063 |
| Diritti di transito | | 947'068 | 1'028'347 |
| Altra sostanza fissa immateriale | | 206'450 | 243'722 |
| Sostanza fissa | | 306'725'629 | 308'986'851 |
| Debitori a seguito di forniture e prestazioni | 3 | 4'747'209 | 1'604'098 |
| Altri debitori | 3 | 3'231'887 | 1'523'087 |
| Ratei e risconti attivi | | 4'319'158 | 4'343'284 |
| Liquidità | | 21'512'326 | 4'794'001 |
| Sostanza circolante | | 33'810'580 | 12'264'470 |
| Totale attivo | | 340'536'209 | 321'251'321 |
| Passivo | | | |
| Capitale azionario | | 100'000'000 | 100'000'000 |
| Riserva generale | | 14'770'000 | 14'545'000 |
| Utile di bilancio | | 4'475'000 | 4'475'000 |
| Capitale proprio | 4 | 119'245'000 | 119'020'000 |
| Accantonamenti | 5 | 20'644'000 | 21'033'371 |
| Prestiti passivi | 6 | 170'000'000 | 140'000'000 |
| Capitale di terzi a lungo termine | | 190'644'000 | 161'033'371 |
| Creditori a seguito di forniture e prestazioni | 7 | 2'173'381 | 2'233'471 |
| Impegni finanziari a breve termine | | 20'000'000 | 30'000'000 |
| Altri impegni | | 2'730'871 | 2'838'517 |
| Ratei e risconti passivi | 8 | 5'742'957 | 6'125'962 |
| Capitale di terzi a breve termine | | 30'647'209 | 41'197'950 |
| Capitale di terzi | | 221'291'209 | 202'231'321 |
| Totale passivo | | 340'536'209 | 321'251'321 |

| Conto del flusso di mezzi liquidi in CHF | 2004/05 | 2003/04 |
|--|-------------------|-------------------|
| Utile d'esercizio | 4'475'000 | 4'475'000 |
| Ammortamenti | 10'744'478 | 11'447'741 |
| Variazione degli accantonamenti | -389'371 | -37'877 |
| Cash Flow | 14'830'107 | 15'884'864 |
| Variazione della sostanza circolante netta (senza liquidità) | -5'378'526 | -3'590'957 |
| Flusso di mezzi liquidi da attività aziendale | 9'451'581 | 12'293'907 |
| Investimenti in sostanza fissa materiale | -8'463'775 | -8'680'886 |
| Investimenti in sostanza fissa immateriale | -19'481 | -157'897 |
| Flusso di mezzi liquidi da attività d'investimento | -8'483'256 | -8'838'783 |
| ContraZIONE di prestiti a lungo termine | 50'000'000 | - |
| Rimborso di prestiti a lungo termine | -30'000'000 | - |
| Pagamento del dividendo | -4'250'000 | -4'250'000 |
| Totale di mezzi liquidi da attività finanziarie | 15'750'000 | -4'250'000 |
| Totale del flusso di mezzi monetari | 16'718'325 | -794'876 |
| Ammontare dei mezzi monetari alla fine dell'anno precedente | 4'794'001 | 5'588'877 |
| Ammontare dei mezzi monetari alla fine dell'anno corrente | 21'512'326 | 4'794'001 |

| Variazione nei conti di capitale proprio in CHF | Capitale azionario | Riserva generale | Utile di bilancio | Totale capitale proprio |
|--|-----------------------|---------------------|----------------------|----------------------------|
| Capitale proprio 30.9.2003 | 100'000'000 | 14'320'000 | 4'475'000 | 118'795'000 |
| Assegnazione riserva generale | - | 225'000 | -225'000 | - |
| Dividendo | - | - | -4'250'000 | -4'250'000 |
| Utile d'esercizio 2003/04 | - | - | 4'475'000 | 4'475'000 |
| Capitale proprio 30.9.2004 | 100'000'000 | 14'545'000 | 4'475'000 | 119'020'000 |
| Assegnazione riserva generale | - | 225'000 | -225'000 | - |
| Dividendo | - | - | -4'250'000 | -4'250'000 |
| Utile d'esercizio 2004/05 | - | - | 4'475'000 | 4'475'000 |
| Capitale proprio 30.9.2005 | 100'000'000 | 14'770'000 | 4'475'000 | 119'245'000 |

Principio per l'allestimento dei conti

Il conto annuale delle Officine idroelettriche della Maggia SA (Ofima) è stato allestito conformemente alle Raccomandazioni professionali per l'allestimento dei conti annuali (Swiss GAAP FER). La chiusura singola secondo Swiss GAAP FER corrisponde contemporaneamente alla chiusura ai fini civilistici.

Principi di valutazione

Attivi e passivi sono stati valutati secondo principi uniformi. Le più importanti regole di valutazione sono:

Sostanza fissa materiale

Gli **impianti d'esercizio** sono bilanciati in base ai costi di costruzione o d'acquisto, tenuto conto dei necessari ammortamenti tecnico-economici. Gli ammortamenti avvengono linearmente e tengono conto della durata tecnica degli impianti generalmente riconosciuta nel settore. Impianti d'esercizio reversibili allo Stato senza indennizzo al momento della scadenza della concessione sono ammortizzati al massimo fino alla scadenza della concessione. In caso di investimenti di modernizzazione ed ampliamento approvati prima della loro attuazione dall'ente pubblico avente il diritto di riversione, per i quali è previsto un indennizzo del valore residuo dell'investimento allo scadere della concessione, gli impianti d'esercizio corrispondenti sono ammortizzati linearmente tenendo conto della durata tecnica generalmente riconosciuta nel settore. I **terreni** non vengono ammortizzati. Gli **edifici** aziendali sono attivati al costo d'acquisto ed ammortizzati come gli impianti d'esercizio. Gli edifici non aziendali sono ammortizzati in modo lineare in base alla loro durata d'utilizzo. Nella sostanza fissa materiale è pure incluso il materiale di riserva completamente ammortizzato. Le **attrezzature d'esercizio** vengono ammortizzate in base alla loro durata tecnica d'utilizzo. Gli **impianti in costruzione** sono bilanciati sulla base dei costi di costruzione. Durante la fase di realizzazione non vengono effettuati ammortamenti.

Le durate minime e massime d'ammortamento per le singole categorie di immobilizzazioni materiali sono le seguenti:

| | |
|---|--------------|
| impianti d'esercizio (genio civile) | 30 - 80 anni |
| impianti d'esercizio (elettromeccanici) | 10 - 35 anni |
| edifici | 50 anni |
| attrezzature d'esercizio | 5 - 7 anni |

Sostanza fissa finanziaria

La **sostanza fissa finanziaria** è valutata al costo d'acquisto, tenendo conto degli ammortamenti necessari.

Sostanza fissa immateriale

Le **concessioni** acquisite per l'esercizio dei propri impianti vengono ammortizzate in modo lineare sulla durata della concessione. Le stesse verranno a scadere negli anni 2035 e 2048. I **diritti di transito** sono diritti acquisiti per il transito su impianti di terzi. Gli ammortamenti sono calcolati in base agli accordi contrattuali sulla durata tecnica degli impianti. L'**altra sostanza fissa immateriale** è valutata al massimo al costo d'acquisto e viene ammortizzata in modo lineare in base alla durata di utilizzo.

Crediti

I **crediti** sono bilanciati in base al valore nominale, tenendo debitamente conto di un eventuale rischio di perdite.

Liquidità

La **liquidità** è bilanciata in base al valore nominale e comprende averi di cassa, posta e banca come pure conti vincolati presso banche di durata inferiore a 6 mesi.

Accantonamenti

Gli **accantonamenti** considerano tutti gli impegni identificabili al momento della chiusura del bilancio inerenti eventi o avvenimenti aziendali del passato, per i quali l'adempimento dell'impegno appare probabile, ma la cui scadenza e importo sono incerti. L'ammontare dell'accantonamento è determinato sulla base dell'esborso previsto.

Capitale di terzi

Tutti gli **impegni** sono bilanciati in base al valore nominale. Gli impegni finanziari a breve termine hanno una scadenza inferiore a 12 mesi.

Imposte

Si sono tenuti in conto tutti gli **oneri fiscali** derivanti dall'esercizio corrente.

Previdenza professionale

L'Ofima è affiliata ad un istituto comune assieme ad altre imprese del settore. Si tratta di un istituto di previdenza autonomo dal punto di vista giuridico strutturato secondo il primato delle prestazioni svizzero. Sono membri di questo istituto di previdenza tutti i collaboratori assunti in pianta stabile dalla società dal 1° gennaio dopo che hanno compiuto il 17mo anno di età. Essi sono assicurati per i rischi di morte e d'invalidità. Dal 1° gennaio dopo che hanno compiuto il 24mo anno d'età sono assicurati anche per le prestazioni di vecchiaia. La società paga dei contributi fissi e non ha preso impegni per ulteriori contributi.

Impegni eventuali

Gli obblighi possibili o esistenti per i quali si è ritenuto improbabile un flusso di mezzi non figurano a bilancio. Per contro viene esposto nell'allegato al conto annuale quale **impegno eventuale** l'importo corrispondente all'entità della responsabilità riscontrata alla data di chiusura del bilancio.

Persone vicine

Quali transazioni con persone vicine si intendono le relazioni d'affari con azionisti della società, con società che sono integralmente consolidate dagli stessi, con società a cui Ofima partecipa in maniera determinante nonché con coloro che secondo Swiss GAAP FER 15 sono da ritenersi persone vicine. Non sono considerate parte delle transazioni con persone vicine le transazioni nonché i crediti ed i debiti riconducibili alle disposizioni del contratto di costituzione o degli statuti. Quali azionisti valgono i partner indicati al punto 4. Il Canton Ticino è rappresentato dall'Azienda Elettrica Ticinese.

Diminuzione di valore di attivi

Sulla base degli esistenti contratti di partenariato, gli azionisti dell'Ofima sono tenuti a pagare i costi annuali in proporzione alla loro quota di partecipazione. Grazie a ciò, il mantenimento del valore della sostanza fissa della società è garantito.

1 Sostanza fissa materiale e immateriale

Sostanza fissa materiale

| in migliaia CHF | Impianti d'esercizio | Beni immobili aziendali | Beni immobili non aziendali | Impianti in costruzione e anticipi su impianti in costruzione | Attrezzature d'esercizio | Totale sostanza fissa materiale |
|--|-------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|---|-----------------------------|---------------------------------------|
| Costo di costruzione | | | | | | |
| 30.9.2004 | 829'447 | 8'888 | 7'314 | 5'804 | 2'169 | 853'622 |
| Investimenti | 2'822 | 3 | - | 5'446 | 192 | 8'463 |
| Ripporto | 3'435 | - | - | -3'435 | - | - |
| Diminuzioni | -2'792 | - | - | - | -107 | -2'899 |
| Costo di costruzione | | | | | | |
| 30.9.2005 | 832'912 | 8'891 | 7'314 | 7'815 | 2'254 | 859'186 |
| Ammortamenti | | | | | | |
| accumulati 30.9.2004 | -541'067 | -5'788 | -4'664 | - | -1'570 | -553'089 |
| Ammortamenti 2004/05 | -9'901 | -173 | - | - | -178 | -10'252 |
| Ammortamenti 2004/05 su posizioni non aziendali | - | - | -137 | - | - | -137 |
| Diminuzioni | 2'615 | - | - | - | 102 | 2'717 |
| Ammortamenti | | | | | | |
| accumulati 30.9.2005 | -548'353 | -5'961 | -4'801 | - | -1'646 | -560'761 |
| Valore di bilancio | | | | | | |
| 30.9.2004 | 288'380 | 3'100 | 2'650 | 5'804 | 599 | 300'533 |
| Valore di bilancio | | | | | | |
| 30.9.2005 | 284'559 | 2'930 | 2'513 | 7'815 | 608 | 298'425 |

| Composizione degli impianti d'esercizio in CHF | 30.9.2005 | 30.9.2004 |
|---|--------------------|--------------------|
| Bacini d'accumulazione Naret, Cavagnoli, Sambuco | 217'565'105 | 217'565'105 |
| Impianto Robiei | 86'353'588 | 85'786'005 |
| Impianto Bavona | 131'954'315 | 131'816'388 |
| Impianto Peccia | 49'892'455 | 49'770'479 |
| Impianto Cavergho | 91'414'355 | 90'420'584 |
| Impianto Verbano | 179'825'300 | 179'782'075 |
| Stazioni di smistamento e linee | 48'146'504 | 47'834'538 |
| Centro comando, automazione, telecomunicazione | 30'522'429 | 29'234'353 |
| Costo di costruzione (concessioni incluse) | 835'674'051 | 832'209'527 |
| dedotte le concessioni | -2'762'500 | -2'762'500 |
| Costo di costruzione | 832'911'551 | 829'447'027 |
| dedotti gli ammortamenti accumulati | -548'352'579 | -541'066'882 |
| Valore di bilancio | 284'558'972 | 288'380'145 |
| Valore assicurativo della sostanza fissa materiale (parti idrauliche assicurate solo parzialmente contro il rischio d'incendio) | 513'600'000 | 513'600'000 |

| Sostanza fissa immateriale | | | | |
|--|---------------|------------------------|--|---|
| in migliaia CHF | Concessioni | Diritti di transito | Altra sostanza fissa immateriale | Totale sostanza fissa immateriale |
| Costo d'acquisizione 30.9.2004 | 2'763 | 1'672 | 832 | 5'267 |
| Investimenti | - | 20 | - | 20 |
| Diminuzioni | - | - | - | - |
| Costo d'acquisizione 30.9.2005 | 2'763 | 1'692 | 832 | 5'287 |
| Ammortamenti accumulati 30.9.2004 | -1'581 | -644 | -588 | -2'813 |
| Ammortamenti 2003/04 | -35 | -101 | -37 | -173 |
| Diminuzioni | - | - | - | - |
| Ammortamenti accumulati 30.9.2005 | -1'616 | -745 | -625 | -2'986 |
| Valore di bilancio 30.9.2004 | 1'182 | 1'028 | 244 | 2'454 |
| Valore di bilancio 30.9.2005 | 1'147 | 947 | 207 | 2'301 |

2 Sostanza fissa finanziaria

L'Ofima partecipa con il 50 % al capitale di 12 milioni di franchi della Kraftwerk Aegina SA, Ulrichen. Il capitale sociale è suddiviso in 120 azioni nominative del valore nominale di CHF 100'000. Nel conto economico, i costi per acquisti di energia includono CHF 3'014'854 quale partecipazione ai costi per il prelievo di energia dalla Kraftwerk Aegina SA durante l'esercizio 2004/05 (anno precedente: CHF 2'876'440). Il dividendo spettante all'Ofima sulla quota di partecipazione al capitale della Kraftwerk Aegina SA di CHF 300'000 è stato registrato sotto la posizione ricavi finanziari. In data 30.9.2005 il totale di bilancio della Kraftwerk Aegina SA ammonta a 42.3 milioni di franchi (anno precedente: 42.2 milioni di franchi). Il valore del capitale proprio della KW Aegina SA, che corrisponde alla quota di partecipazione dell'Ofima (determinato secondo il metodo equity), ammonta al 30.9.2005, come per l'anno precedente, a 6.7 milioni di franchi. Valutando la partecipazione alla Kraftwerk Aegina SA secondo il metodo equity, il capitale proprio dell'Ofima ammonta a 119.9 milioni di franchi (anno precedente: 119.7 milioni di franchi).

3 Crediti

| in CHF | 30.9.2005 | 30.9.2004 |
|---------------------------------|------------------|------------------|
| nei confronti di azionisti | 3'994'508 | 1'096'875 |
| nei confronti di persone vicine | 3'123'315 | 1'188'366 |
| nei confronti di terzi | 861'273 | 841'944 |
| Totale | 7'979'096 | 3'127'185 |

4 Capitale proprio

Il capitale sottoscritto ammonta a 100 milioni di franchi ed è costituito da 1000 azioni nominative del valore nominale di CHF 100'000.

Gli azionisti sono:

| | | |
|--|---|--------|
| | Cantone Ticino | 20.0 % |
| | Officine idroelettriche della Svizzera Nord-Orientale SA, Baden | 30.0 % |
| | Cantone Basilea-Città | 12.5 % |
| | Aar e Ticino SA di Elettricità, Olten | 12.5 % |
| | Città di Zurigo | 10.0 % |
| | BKW FMB Beteiligungen AG, Berna | 10.0 % |
| | Energie Wasser Bern, Berna | 5.0 % |

5 Accantonamenti

| in migliaia CHF | Per rischi relativi all'esercizio degli impianti | Per personale pensionato | Totale accantonamenti |
|-------------------------------------|--|-----------------------------|--------------------------|
| Valore di bilancio 30.9.2003 | 14'733 | 6'338 | 21'071 |
| Assegnazione | - | - | - |
| Utilizzo | -12 | -26 | -38 |
| Scioglimento | - | - | - |
| Valore di bilancio 30.9.2004 | 14'721 | 6'312 | 21'033 |
| Assegnazione | - | - | - |
| Utilizzo | -74 | -315 | -389 |
| Scioglimento | - | - | - |
| Valore di bilancio 30.9.2005 | 14'647 | 5'997 | 20'644 |

L'accantonamento per rischi relativi all'esercizio degli impianti copre l'esborso previsto in relazione ai rischi identificabili in questo ambito al momento della chiusura del bilancio. Si tratta essenzialmente dei costi stimati per danni già verificatisi e per porre rimedio a situazioni che compromettono il regolare esercizio degli impianti. L'accantonamento per personale pensionato concerne il rincarico che viene concesso sulle attuali rendite della cassa pensione.

| 6 Prestiti passivi in CHF | 30.9.2005 | 30.9.2004 |
|--------------------------------------|--------------------|--------------------|
| rimborsabili entro 1-5 anni | 120'000'000 | 120'000'000 |
| rimborsabili dopo 5 anni | 50'000'000 | 20'000'000 |
| Totale | 170'000'000 | 140'000'000 |

| 7 Creditori a seguito di forniture e prestazioni in CHF | 30.9.2005 | 30.9.2004 |
|--|------------------|------------------|
| Azionisti | 788 | - |
| Persone vicine | 239'269 | 369'884 |
| Terzi | 1'933'324 | 1'863'587 |
| Totale | 2'173'381 | 2'233'471 |

| 8 Ratei e risconti passivi in CHF | 30.9.2005 | 30.9.2004 |
|--|------------------|------------------|
| Imposte | 1'564'080 | 2'091'933 |
| Interessi pro rata | 3'167'504 | 3'004'345 |
| Diversi | 1'011'373 | 1'029'684 |
| Totale | 5'742'957 | 6'125'962 |

9 Ricavi per prestazioni e forniture

I ricavi per prestazioni e forniture sono stati integralmente conseguiti in Svizzera.

10 Costi del personale

L'Ofima e le Officine idroelettriche di Blenio SA, che hanno i medesimi azionisti, in base ad una convenzione dispongono della stessa Direzione e di servizi tecnici ed amministrativi comuni. I relativi costi del personale vengono proporzionalmente suddivisi ed addebitati tra l'Ofima (65 %) e le Officine idroelettriche di Blenio SA (35 %). Questa relazione viene verificata periodicamente.

11 Previdenza professionale

I costi per la società da impegni di previdenza professionale ammontano per l'anno corrente a 0.6 milioni di franchi (come per l'anno precedente) e sono registrati sotto la voce costi del personale.

12 Altri ricavi d'esercizio

| in CHF | 2004/05 | 2003/04 |
|---|----------------|----------------|
| Ricavi da affitti di immobili e infrastrutture aziendali | 295'761 | 286'317 |
| Ricavi dall'esercizio pubblico della teleferica San Carlo-Robie | 273'085 | 264'912 |
| Diminuzione di costi | 136'410 | 216'558 |
| Totale | 705'256 | 767'787 |

13 Ricavi e costi estranei all'esercizio

| in CHF | 2004/05 | 2003/04 |
|---|----------------|---------------|
| Ricavi da affitti di immobili non aziendali | 544'969 | 542'200 |
| Ricavi dall'esercizio dell'albergo Robiei | 355'125 | 369'205 |
| Ammortamenti di immobili non aziendali | -137'102 | -137'102 |
| Altri costi estranei all'esercizio | -577'325 | -736'299 |
| Totale | 185'667 | 38'004 |

14 Impegni eventuali

Al 30 settembre 2005 sussistono impegni eventuali per un importo di 0.2 milioni di franchi (come l'anno precedente) in connessione con fidejussioni a favore di terzi. Siccome la società non si aspetta alcun impegno da ciò, nessun importo è stato accantonato.

15 Transazioni con persone vicine

| in CHF | 2004/05 | 2003/04 |
|--|------------------|-------------------|
| Acquisti d'energia | 8'714'164 | 11'688'430 |
| Prestazioni per diritti di transito su linee ad alta tensione | 160'189 | 192'289 |
| Forniture e prestazioni delle Officine idroelettriche di Blenio SA | 146'622 | 143'890 |
| Altre forniture e prestazioni | 739'036 | 545'932 |
| Totale forniture e prestazioni di persone vicine | 9'760'011 | 12'570'541 |
| | | |
| Forniture e prestazioni alle Officine idroelettriche di Blenio SA | 3'073'691 | 3'051'905 |
| Altre forniture e prestazioni | 324'542 | 149'543 |
| Totale forniture e prestazioni a persone vicine | 3'398'233 | 3'201'448 |

Gli acquisti d'energia concernono il prelievo dell'energia dalla Kraftwerk Aegina SA (cfr. punto 2 dell'allegato al conto annuale) e la fornitura da parte dei partner, ad un prezzo che si orienta al valore di mercato, dell'energia necessaria per il pompaggio. Le controprestazioni della società per l'ottenimento del diritto di transito su linee ad alta tensione di persone vicine si basano su accordi contrattuali che sono stati approvati dal Consiglio d'amministrazione della società. Le forniture e prestazioni tra l'Ofima e le Officine idroelettriche di Blenio SA, che hanno i medesimi azionisti, si basano su accordi contrattuali oppure avvengono a condizioni di mercato. Le altre forniture e prestazioni concernono transazioni effettuate nell'ambito della normale attività aziendale della società. Esse si sono svolte a normali condizioni di mercato. I crediti e i debiti nei confronti di persone vicine ed azionisti sono già stati esposti ai punti 3 e 7 dell'allegato al conto annuale.

Ripartizione dell'utile di bilancio al 30 settembre 2005

(Proposta del Consiglio d'amministrazione)

| in CHF | 30.9.2005 | 30.9.2004 |
|--|------------------|------------------|
| Riporto dall'anno precedente | - | - |
| Utile d'esercizio | 4'475'000 | 4'475'000 |
| Utile di bilancio | 4'475'000 | 4'475'000 |
| Dividendo | -4'250'000 | -4'250'000 |
| Assegnazione alla riserva generale | -225'000 | -225'000 |
| Riporto a saldo nuovo esercizio | - | - |

L'art. 22 degli Statuti stabilisce che il dividendo sul capitale azionario deve essere, in cifra tonda, fino ad un massimo dell'1 % superiore all'interesse medio corrisposto sui prestiti emessi dalla Società. L'interesse medio per l'esercizio 2004/05 ammonta a 3.27 % (anno precedente: 3.28 %). Ne risulta un dividendo del 4.25 %.

Locarno, 30 novembre 2005

A nome del Consiglio d'amministrazione:

Il Presidente

Rolf W. Mathis



"Il potere magico dell'ago 2", 2001
Tempera su tela
cm 105x157

Rapporto dell'Ufficio di revisione

All'Assemblea generale degli azionisti delle Officine idroelettriche della Maggia SA, Locarno

In qualità di Ufficio di revisione abbiamo verificato la contabilità ed il conto annuale (bilancio, conto economico, conto del flusso di mezzi liquidi, variazioni nei conti di capitale proprio e allegato) delle Officine idroelettriche della Maggia SA per l'esercizio chiuso al 30 settembre 2005.

Il Consiglio d'amministrazione è responsabile dell'allestimento del conto annuale, mentre il nostro compito consiste nella sua verifica e nell'espressione di un giudizio in merito. Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale e all'indipendenza.

La nostra verifica è stata effettuata conformemente alle norme della categoria professionale svizzera, le quali richiedono che la stessa venga pianificata ed effettuata in maniera tale che anomalie significative nel conto annuale possano essere identificate con un grado di sicurezza accettabile. Abbiamo verificato le posizioni e le informazioni del conto annuale mediante procedure analitiche e di verifica a campione. Abbiamo inoltre giudicato l'applicazione dei principi contabili determinanti, le decisioni significative in materia di valutazione, nonché la presentazione del conto annuale nel suo complesso. Siamo dell'avviso che la nostra verifica costituisca una base sufficiente per la presente nostra opinione.

A nostro giudizio il conto annuale presenta un quadro fedele della situazione patrimoniale, finanziaria e reddituale in conformità con le Swiss GAAP FER. Inoltre la contabilità ed il conto annuale, come pure la proposta d'impiego dell'utile di bilancio, sono conformi alle disposizioni legali svizzere e statutarie.

Raccomandiamo di approvare il conto annuale a voi sottoposto.

Lugano, 30 novembre 2005

Ernst & Young SA

Stefano Caccia
Esperto-contabile diplomato
(responsabile del mandato)

Michele Balestra
Esperto-contabile diplomato



"Cielo d'argilla, monti di nuvole", 2001
Tempera su tela
cm 148x220



"Lekhah dodi", 2000
Tempera su tela
cm 150x220



Simonetta Martini

Nata il 25 marzo 1961 ha conseguito la maturità a Lugano, dopo il Vorkurs alla Kunstgewerbeschule di Zurigo si è diplomata all'École Supérieure d'Arts Visuels di Ginevra nel 1986. Da allora espone regolarmente il proprio lavoro in Svizzera e all'estero.

1986, 1988, 1989:
Borsa Federale delle Belle Arti

1988-1989:
soggiorno all'Istituto Svizzero di Roma

Opere in collezioni pubbliche

Commissione Federale delle Belle Arti, Berna
Museo Cantonale d'Arte, Lugano
Musée Cantonale des Beaux Arts, Losanna
Fondo Cotti, Lugano
Museo d'Arte, Mendrisio





Officine idroelettriche della Maggia SA

Via in Selva 11
CH-6604 Locarno

Tel +41 91 756 66 66
Fax +41 91 751 80 92

maggia@ofima.ch

www.ofima.ch



“Certo ogni forma d’arte è il risultato dell’essersi trovati in pericolo, dell’aver vissuto un’esperienza fino in fondo, fino al limite che nessuno può superare.”

Reiner Maria Rilke

Siete inizialmente storditi da un silenzio, e questo silenzio proviene da un luogo in cui non avete l’abitudine d’andare. Siete di fronte ad una profondità di mutismo quasi fastidiosa, tanto l’eclatante cacofonia del nostro tempo vi ha disabituati ad ascoltare con gli occhi. Siete di fronte al respiro dell’inizio. Ciò che ora palpita quasi miracolosamente non è mai stato dimenticato: l’arte, troppa arte l’ha soltanto ricoperto fino a cancellarne la traccia. Qui ogni tela racchiude un segreto, ognuna pare costruita attorno ad un nucleo di mistero. Ciò nonostante non v’è traccia d’ambiguità, nulla inquieta qui, fuori da quel trasalimento del-

l’istante sospeso. La caduta non ha avuto luogo. Il bambino veggente non vede altro che ciò che si mostra, e cioè il gesto più quotidiano che si possa immaginare. Come mai, di fronte alla semplicità quasi ingenua di queste scene apparentemente banali ci sentiamo presi da una strana emozione? Cosa vi riconosciamo noi, che ci incanta al suo sorgere?

Vi dite: la semplicità è la perfetta coincidenza del sacro e del triviale. È quando una tale semplicità viene raggiunta che l’arte diviene preghiera.

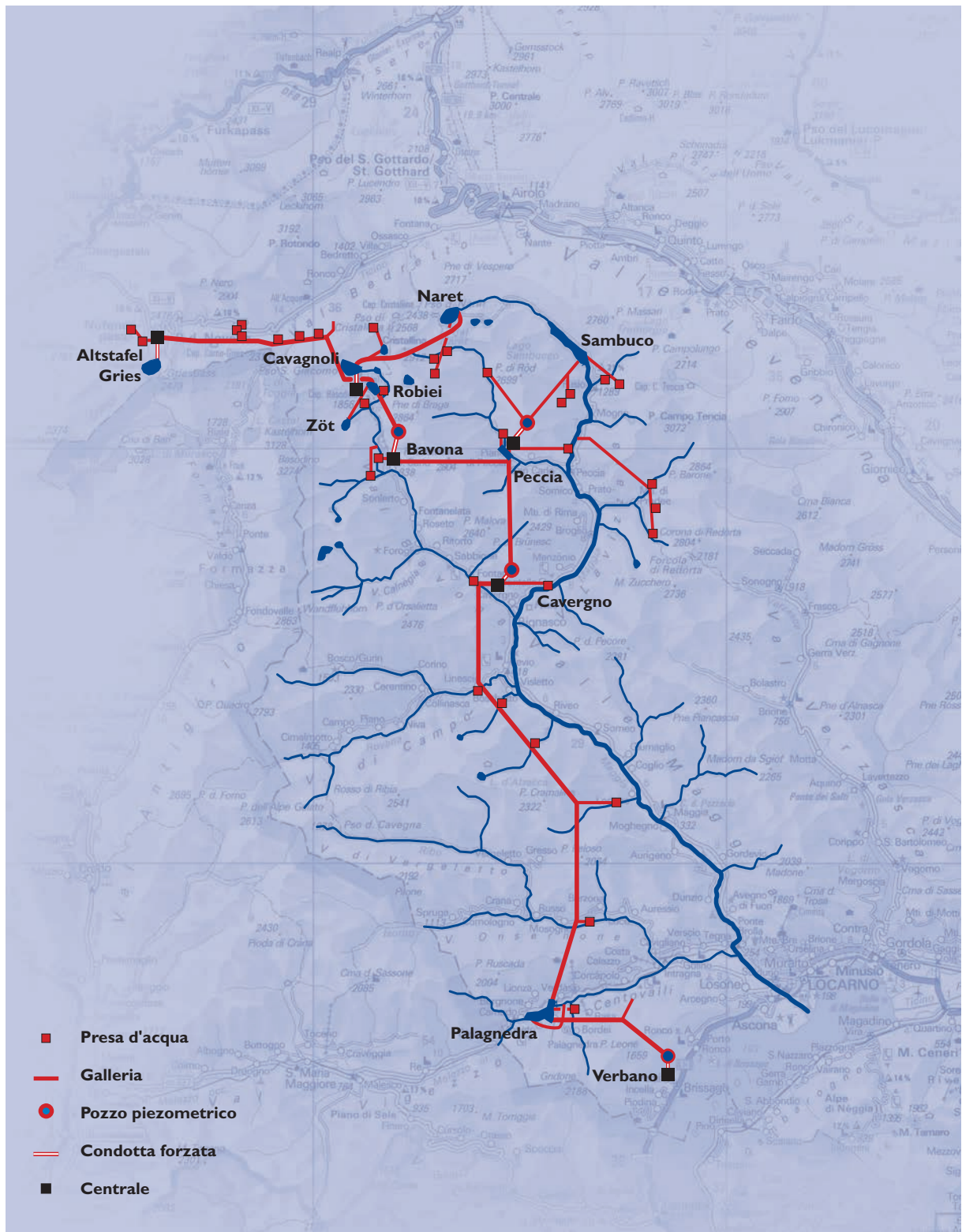
Sylviane Dupuis



"Le visiteur du matin", 2001
Tempera su tela
cm 90x220

Officine idroelettriche della Maggia SA

56° rendiconto per l'esercizio 2004/05



Azionisti ed organi societari 5

Relazione del Consiglio d'amministrazione 7

Esercizio ed organizzazione 11

Parte finanziaria 15

Rapporto dell'Ufficio di revisione 29



"La perla", 2000
Tempera su tela
cm 82x57

Azionisti ed organi societari

Azionisti

| | |
|--------|---|
| 20.0 % | Cantone Ticino |
| 30.0 % | Officine idroelettriche della Svizzera Nord-Orientale SA, Baden |
| 12.5 % | Cantone Basilea-Città |
| 12.5 % | Aar e Ticino SA di Elettricità, Olten |
| 10.0 % | Città di Zurigo |
| 10.0 % | BKW FMB Beteiligungen AG, Berna |
| 5.0 % | Energie Wasser Bern, Berna |

Consiglio d'amministrazione

| | |
|---------------------------------|--|
| Mathis Rolf W. | Officine idroelettriche della Svizzera Nord-Orientale SA, Niedergösgen, Presidente |
| Genazzi Elio | Cantone Ticino, Maggia, Vicepresidente |
| Aeberhard Jörg | Aar e Ticino SA di Elettricità, Olten |
| Albrecht Raoul | Officine idroelettriche della Svizzera Nord-Orientale SA, Baden |
| Ammann Conrad, dott. | Città di Zurigo, Zurigo |
| Conti Carlo, dott. | Cantone Basilea-Città, Riehen |
| Fisch Willy | Officine idroelettriche della Svizzera Nord-Orientale SA, Aesch |
| Kilchenmann Fritz, dott. | BKW FMB Beteiligungen AG, Münsingen |
| Moro André | Energie Wasser Bern, Spiez |
| Paglia Erto | Cantone Ticino, Faido |

Ufficio di revisione

| |
|--------------------------|
| Ernst & Young SA, Lugano |
|--------------------------|

Direzione

| | |
|---------------------------------|--|
| Hofstetter Marold | Direttore, Ascona |
| Giacchetto Gian Domenico | Vicedirettore, Ascona |
| Martini Ottavio | Vicedirettore, Moghegno (fino al 31 luglio 2005) |
| Minelli Laurent | Vicedirettore, Minusio |
| Szpiro Samuele | Vicedirettore, Riazzino |
| Losa Edy | Procuratore, Verscio (dal 1° aprile 2005) |



"Giusi", 2004
Tempera su tela
cm 120x120

Precipitazioni

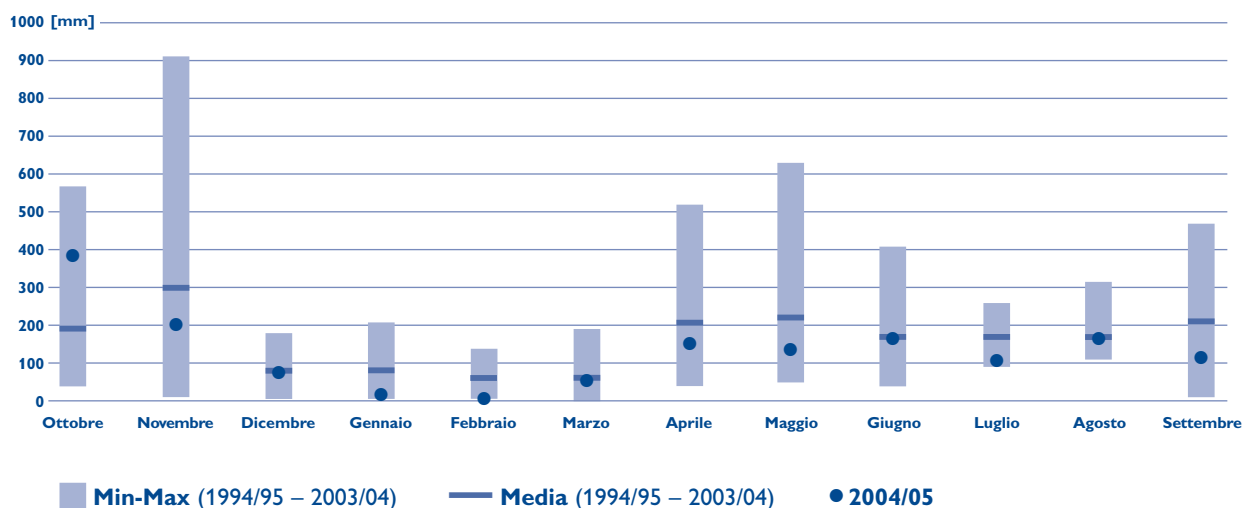
Economia delle acque

Produzione d'energia

**Relazione del Consiglio d'amministrazione delle Officine idroelettriche della Maggia SA
all'Assemblea generale ordinaria degli azionisti del 31 marzo 2006**

Precipitazioni

Nell'anno d'esercizio 2004/05 le precipitazioni hanno raggiunto l'81 % della media pluriennale (l'anno precedente 84 %): il 94 % nel semestre invernale (l'anno precedente 88 %) e il 72 % in quello estivo (l'anno precedente 82 %).



8

Unicamente nel mese di ottobre le precipitazioni sono risultate sopra la media pluriennale e hanno permesso di riempire i bacini di accumulazione ancora prima della stagione invernale. Lo scarso innevamento e le mancate intense precipitazioni nei mesi da aprile a giugno, abitualmente mesi piovosi, spiegano gli afflussi insufficienti per riempire i bacini a fine settembre. Fanno eccezione gli afflussi al bacino del Gries (VS), dove le temperature relativamente miti hanno contribuito ad un forte scioglimento dell'omonimo ghiacciaio.

Economia delle acque

| Bacini di accumulazione | Gries | Naret | Cavagnoli | Sambuco |
|-----------------------------|-------|-------|-----------|---------|
| 1° ottobre 2004: | | | | |
| milioni di m ³ | 15.9 | 30.0 | 23.0 | 58.4 |
| % dell'energia accumulabile | 88.2 | 96.6 | 82.2 | 92.2 |
| 30 settembre 2005: | | | | |
| milioni di m ³ | 18.0 | 20.4 | 20.2 | 36.3 |
| % dell'energia accumulabile | 100.0 | 65.2 | 72.2 | 56.3 |

| Afflussi ai bacini di accumulazione | Gries | Naret-Cavagnoli | Sambuco |
|-------------------------------------|-------|-----------------|---------|
| afflussi naturali | | | |
| milioni di m ³ | 25.6 | 22.1 | 67.1 |
| % della media pluriennale | 104.9 | 78.5 | 72.3 |
| acqua pompata | | | |
| milioni di m ³ | - | 153.0 | 6.7 |

| Afflussi ai bacini di compenso | Robiei | Peccia | Palagnedra |
|--------------------------------|--------|--------|------------|
| afflussi naturali | | | |
| milioni di m ³ | 118.0 | 70.0 | 374.3 |

Produzione d'energia

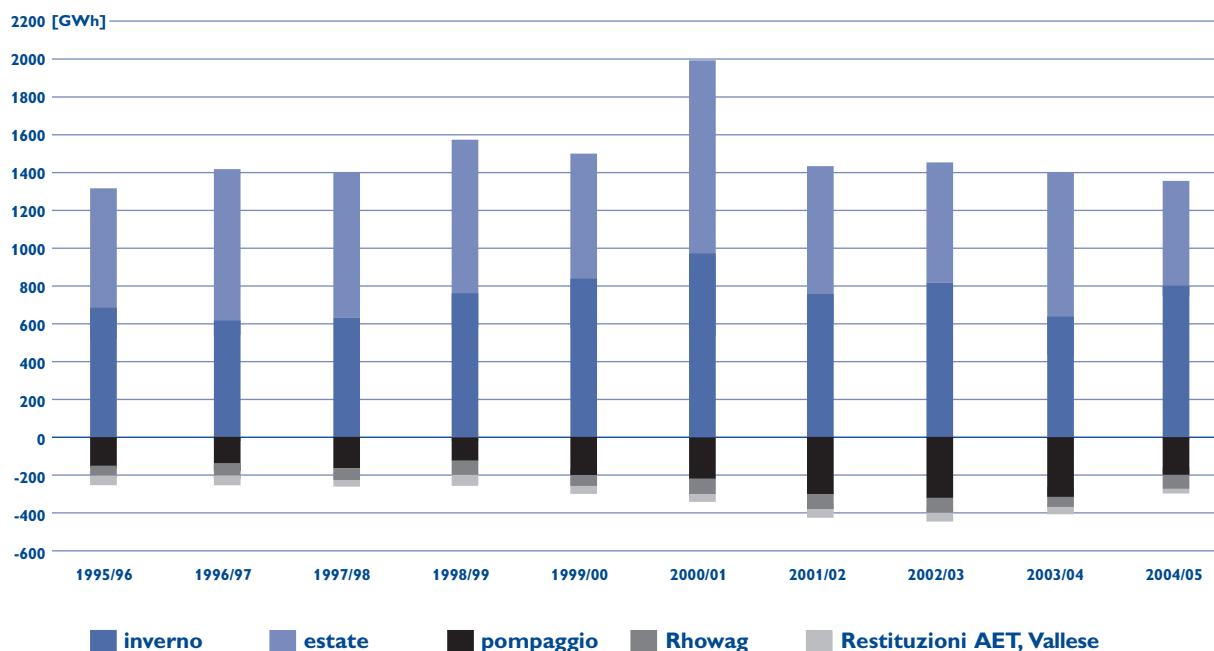
La **produzione netta** a disposizione degli azionisti (senza deduzione dell'energia di pompaggio) ammonta a 1206.7 GWh, contro i 1247.7 GWh dell'anno precedente ed è composta di 1109.8 GWh da afflussi naturali (corrispondenti all'89.6 % della produzione media annua) più 118.3 GWh dovuti al servizio reversibile di pompaggio da cui vanno dedotti 21.4 GWh per consumo proprio e perdite.

| in GWh | 1° ott. – 31 mar. | 1° apr. – 30 sett. | Anno | Pompaggio |
|--|-------------------|--------------------|---------------|---------------|
| | Inverno | Estate | | |
| Centrale Altstafel | 16.9 | 1.8 | 18.7 | |
| Centrale Robiei | 81.4 | 78.0 | 159.4 | -179.8 |
| Centrale Bavona | 224.7 | 76.7 | 301.4 | |
| Centrale Peccia | 57.4 | 32.1 | 89.5 | -10.2 |
| Centrale Cavignon | 224.8 | 134.8 | 359.6 | |
| Centrale Verbano | 211.2 | 218.7 | 429.9 | |
| Produzione totale | 816.4 | 542.1 | 1358.5 | -190.0 |
| Quota parte Rhowag | -52.7 | -30.5 | -83.2 | |
| Energia di compenso all'AET e al Vallese | -13.7 | -33.5 | -47.2 | |
| Consumo proprio e perdite | -11.9 | -9.5 | -21.4 | |
| Produzione netta | 738.1 | 468.6 | 1206.7 | |
| in % della media pluriennale | 107.6 | 70.9 | 89.6 | |

La **quota netta** Ofima quale partecipazione alla produzione dell'impianto Aegina è stata di 74.8 GWh (quota parte lorda 83.2 GWh).

Per la derivazione dell'acqua dalla Val Bedretto e dal Vallese sono stati restituiti 39.4 GWh all'Azienda Elettrica Ticinese e 7.8 GWh agli impianti vallesani a valle.

Produzione totale (incl. Aegina)





"Incendio sul fiume", 1999-2000
Tempera su tela
cm 150x178

Esercizio, manutenzione e rinnovo

Organizzazione

Organi societari

Esercizio, manutenzione e rinnovo

In generale l'**esercizio** degli impianti Ofima si è svolto senza particolari inconvenienti. Le condizioni meteorologiche favorevoli, se da un lato hanno prodotto afflussi naturali sotto la media, d'altra parte hanno risparmiato gli impianti da danni della natura. Ad influenzare maggiormente l'esercizio ha contribuito la messa fuori servizio delle centrali di Robiei e Bavona durante tre mesi in relazione ai lavori di manutenzione delle condotte. Mentre le perdite di acqua utilizzabile sono state molto contenute, le conseguenze per il grado di disponibilità degli impianti, che è risultato sensibilmente inferiore alla media, sono state incisive. A diminuire la disponibilità della centrale di Robiei ha pure contribuito la messa fuori servizio del gruppo 1 di 40 MW durante sei mesi a causa di danni riscontrati al generatore. Nell'ambito della nuova ripartizione delle mansioni relative all'esercizio e la manutenzione della società Kraftwerk Aegina SA (della quale Ofima detiene una partecipazione del 50 %), Ofima ha assunto il compito della telegestione e del telecomando della diga del Gries e della centrale Altstafel dal centro comando di Locarno.

In linea con le esperienze degli anni passati e alla luce della progressiva usura degli impianti anche quest'anno gli interventi di **manutenzione** necessari sono risultati parecchi. Nel corso della messa fuori esercizio di tutti gli impianti Ofima in relazione ai diversi lavori di rinnovo per due settimane durante il mese di marzo si è approfittato per procedere allo sgombero di 250 m³ di materiale roccioso e sabbioso staccatosi dalle pareti e dalla volta della galleria a pelo libero lunga 25 km fra la centrale di Caveragno e il bacino di Palagnedra. A Robiei nei mesi primaverili sono stati rifatti i trattamenti antiruggine della condotta bassa pressione dell'omonima centrale e della parte superiore del sistema sottocarico della centrale di Bavona. Su precisa richiesta dell'Ufficio federale dei trasporti sono stati rinforzati gli ancoraggi del palo 2 della teleferica 20 t fra San Carlo e Robiei. Oltre a questi lavori particolarmente importanti sono stati effettuati innumerevoli interventi di manutenzione e di controllo sugli impianti. Per quanto concerne la sorveglianza delle dighe si sono effettuate le misure geologiche presso il bacino di Palagnedra e la perizia quinquennale della diga del Sambuco. I risultati dei controlli confermano il buono stato e la sicurezza di questi impianti.

Il **rinnovo** degli impianti è proseguito secondo programma con un'eccezione: il trattamento antiruggine della condotta forzata della centrale di Robiei, che è stato posticipato di un anno per permettere di effettuare ulteriori interventi miranti a ridurre ogni rischio di implosione della condotta stessa durante la sua vuotatura per i lavori di trattamento. Nell'anno 2004/05 sono stati ultimati i seguenti progetti di rinnovo:

- Centrale Caveragno: rinnovo dell'automazione del gruppo 2
- Centrale Bavona: sostituzione dell'impianto di climatizzazione
- Impianto Verbano: risanamento della presa Rovana
- Linea 220 kV Avegno - Magadino: sostituzione della fune di guardia
- Centro comando Locarno: sostituzione del banco di comando, del server CAD e della workstation statistica
- Teleferica 20 t San Carlo - Robiei: rinnovo dei telecomandi e sostituzione dei motori di trazione

Organizzazione

Il 30 settembre 2005 il **personale** alle dipendenze della società occupava 124.4 posti di lavoro a tempo pieno, con una media sull'arco dell'anno di 124.3 unità. Per svolgere i grandi lavori di rinnovo e revisione riducendo al minimo i tempi della messa fuori servizio degli impianti il personale è chiamato a lavorare sempre più frequentemente a turni e durante i fine settimana, anche con l'ausilio di personale esterno assunto a tempo determinato.

Si mantiene sempre alta l'attenzione alla **sicurezza** sul posto di lavoro, negli impianti stessi e all'esterno. Malgrado gli intensi ritmi di lavoro, la tendenza al calo degli infortuni professionali si è confermata anche nell'esercizio 2004/05. Per quanto riguarda i terzi, riscontriamo un aumento degli appassionati del canyoning nei corsi d'acqua a valle dei nostri impianti. L'infoline di avviso è sempre più utilizzata e apprezzata da questi sportivi: le 490 chiamate registrate durante la bella stagione ne confermano l'utilità per prevenire incidenti.

Per far fronte alla continua evoluzione della tecnica sugli impianti come pure sul posto di lavoro e per essere in grado di rispondere adeguatamente alle esigenze normative sempre più complesse e impegnative, il personale necessita di un aggiornamento costante delle proprie conoscenze professionali. A questo scopo l'Ofima ha investito nell'esercizio 2004/05 CHF 298'000 per la **formazione**, pari ad una spesa di CHF 2'400 per collaboratore.

Organi societari

La **56. Assemblea generale** si è tenuta il 18 marzo 2005 presso la sede dell'Ofima a Locarno. Gli azionisti hanno approvato il rendiconto, il conto annuale 2003/04, le proposte in merito all'impiego dell'utile e dato scarico ai membri del Consiglio d'amministrazione.

Lo scorso 27 giugno 2005 è deceduto all'età di 85 anni **Luigi Generali**. Originario di Faido in Valle Leventina, a soli 30 anni è stato chiamato alla direzione dell'Ofima; carica che ha mantenuto fino al suo pensionamento nel 1985. Sotto la sua lungimirante e attenta guida furono realizzate in due tappe le centrali e le dighe dell'Ofima che oggi, a giusta ragione, sono considerate fra i maggiori impianti idroelettrici svizzeri. Il Consiglio d'amministrazione, di cui ha fatto parte per 14 anni in qualità di delegato, e il personale dell'Ofima serberanno un ricordo pieno di rispetto e gratitudine per la sua opera.



"Il melograno", 1999-2000
Tempera su tela
cm 110x150

Relazione finanziaria

Conto annuale

Ripartizione dell'utile di bilancio

Relazione finanziaria

I costi annuali a carico degli azionisti ammontano a 67.7 milioni di franchi e sono quindi di 2.2 milioni di franchi o del 3.2 % inferiori a quelli dell'anno precedente.

I lavori di manutenzione e rinnovo degli impianti resisi necessari durante l'esercizio 2004/05 hanno portato ad un aumento rispetto all'anno precedente dei costi per materiale e prestazioni di terzi nell'ordine di 1.3 milioni di franchi. L'evoluzione dei costi d'ammortamento e del personale, che hanno fatto segnare una diminuzione di 0.7 milioni rispettivamente di 0.1 milioni di franchi, ha per contro influito positivamente sull'andamento dei costi annuali. In seguito alla messa fuori servizio della centrale di Robiei per un periodo relativamente lungo nella primavera 2005 per l'esecuzione dei lavori di trattamento antiruggine alle condotte forzate della centrale, l'utilizzo degli impianti di pompaggio da parte dei partner è diminuito considerevolmente. Ciò, unitamente al leggero aumento della quota parte dei costi annuali della Kraftwerk Aegina SA a carico dell'Ofima, spiega la diminuzione dei costi per acquisti d'energia di circa 3 milioni di franchi rispetto all'anno precedente.

Sulla base del programma pluriennale di rinnovo degli impianti d'esercizio, durante l'anno contabile 2004/05 sono stati eseguiti investimenti di sostituzione e rinnovo per un importo di 8.5 milioni di franchi. L'anno precedente erano stati investiti complessivamente 8.8 milioni di franchi.

Per l'anno civile 2005 sono stati versati al Cantone Ticino canoni d'acqua per un importo di 15.5 milioni di franchi. Il canone è passato al 1° gennaio 2005 da CHF 78.-/kW dell'anno precedente all'importo massimo previsto dalla legislazione federale di CHF 80.-/kW. La sensibile diminuzione dei costi per tasse e contributi rispetto all'esercizio 2003/04 si spiega sostanzialmente con costi straordinari per canoni d'acqua, nel corso dell'anno precedente, per un ammontare di 1.4 milioni di franchi in relazione all'accordo stipulato con il Cantone in merito al valore della potenza lorda degli impianti dell'Ofima determinante per il calcolo dei canoni d'acqua degli anni precedenti. A partire dall'anno civile 2005 questa potenza lorda è stata di conseguenza ridotta leggermente.

Nel corso dell'esercizio 2004/05 sono stati contratti 50 milioni di franchi di capitale di terzi a lungo termine: 30 milioni di franchi sono stati utilizzati per rifinanziare un prestito passivo venuto a scadenza nel mese di aprile 2005, mentre i restanti 20 milioni di franchi sono stati contratti, considerate le favorevoli condizioni sul mercato dei capitali, in vista del rifinanziamento di un prestito dello stesso importo che scadrà all'inizio del prossimo esercizio. I costi finanziari sono aumentati di circa 0.2 milioni di franchi rispetto all'anno precedente per via del capitale di terzi in media più alto.

I costi contabilizzati per le imposte sugli utili, sul capitale ed immobiliari sono aumentati di 1.5 milioni di franchi rispetto all'esercizio precedente in seguito all'adeguamento al 1° gennaio 2005 delle aliquote determinanti per le imposte cantonali ed ammontano a 7.4 milioni di franchi, ripartiti per 4.8 milioni sulle imposte cantonali, per 2.2 milioni sulle imposte comunali e per 0.4 milioni sull'imposta federale diretta.

Conto annuale

| Conto economico in CHF | Allegato | 2004/05 | 2003/04 |
|---|-----------------|--------------------|--------------------|
| Ricavi | | | |
| Costi annuali a carico degli azionisti | | 67'667'086 | 69'882'125 |
| Vendita di energia a terzi | | 41'313 | 49'099 |
| Altri ricavi per prestazioni e forniture | | 700'458 | 830'978 |
| Attivazione di prestazioni proprie | | 1'606'093 | 1'367'768 |
| Altri ricavi d'esercizio | 12 | 705'256 | 767'787 |
| Totale ricavi | 9 | 70'720'206 | 72'897'757 |
| Costi | | | |
| Costi per acquisti d'energia da partner e KW Aegina SA | 2 | -8'714'164 | -11'688'430 |
| Materiale e prestazioni di terzi | | -6'094'871 | -4'793'812 |
| Costi del personale | 10, 11 | -11'152'233 | -11'297'401 |
| Ammortamenti | 1 | -10'607'376 | -11'310'639 |
| Tasse e contributi | | -15'843'149 | -17'022'453 |
| Altre spese d'esercizio | | -1'222'542 | -1'250'603 |
| Costi d'esercizio | | -53'634'335 | -57'363'338 |
| Risultato d'esercizio prima di interessi e imposte | | 17'085'871 | 15'534'419 |
| Ricavi e costi estranei all'esercizio | 13 | 185'667 | 38'004 |
| Ricavi finanziari | | 375'299 | 382'344 |
| Costi finanziari | | -5'777'004 | -5'581'970 |
| Imposte | | -7'394'833 | -5'897'797 |
| Utile d'esercizio | | 4'475'000 | 4'475'000 |

| Bilancio in CHF | Allegato | 30.9.2005 | 30.9.2004 |
|--|-----------------|--------------------|--------------------|
| Attivo | | | |
| Sostanza fissa materiale | 1 | | |
| Impianti d'esercizio | | 284'558'972 | 288'380'145 |
| Beni immobili aziendali | | 2'929'908 | 3'099'931 |
| Beni immobili non aziendali | | 2'512'917 | 2'650'019 |
| Attrezzature d'esercizio e veicoli | | 608'282 | 599'119 |
| Impianti in costruzione | | 7'149'230 | 4'248'549 |
| Anticipi su impianti in costruzione | | 665'437 | 1'554'956 |
| Sostanza fissa finanziaria | 2 | | |
| Partecipazione Kraftwerk Aegina SA | | 6'000'000 | 6'000'000 |
| Sostanza fissa immateriale | 1 | | |
| Concessioni | | 1'147'365 | 1'182'063 |
| Diritti di transito | | 947'068 | 1'028'347 |
| Altra sostanza fissa immateriale | | 206'450 | 243'722 |
| Sostanza fissa | | 306'725'629 | 308'986'851 |
| Debitori a seguito di forniture e prestazioni | 3 | 4'747'209 | 1'604'098 |
| Altri debitori | 3 | 3'231'887 | 1'523'087 |
| Ratei e risconti attivi | | 4'319'158 | 4'343'284 |
| Liquidità | | 21'512'326 | 4'794'001 |
| Sostanza circolante | | 33'810'580 | 12'264'470 |
| Totale attivo | | 340'536'209 | 321'251'321 |
| Passivo | | | |
| Capitale azionario | | 100'000'000 | 100'000'000 |
| Riserva generale | | 14'770'000 | 14'545'000 |
| Utile di bilancio | | 4'475'000 | 4'475'000 |
| Capitale proprio | 4 | 119'245'000 | 119'020'000 |
| Accantonamenti | 5 | 20'644'000 | 21'033'371 |
| Prestiti passivi | 6 | 170'000'000 | 140'000'000 |
| Capitale di terzi a lungo termine | | 190'644'000 | 161'033'371 |
| Creditori a seguito di forniture e prestazioni | 7 | 2'173'381 | 2'233'471 |
| Impegni finanziari a breve termine | | 20'000'000 | 30'000'000 |
| Altri impegni | | 2'730'871 | 2'838'517 |
| Ratei e risconti passivi | 8 | 5'742'957 | 6'125'962 |
| Capitale di terzi a breve termine | | 30'647'209 | 41'197'950 |
| Capitale di terzi | | 221'291'209 | 202'231'321 |
| Totale passivo | | 340'536'209 | 321'251'321 |

| Conto del flusso di mezzi liquidi in CHF | 2004/05 | 2003/04 |
|--|-------------------|-------------------|
| Utile d'esercizio | 4'475'000 | 4'475'000 |
| Ammortamenti | 10'744'478 | 11'447'741 |
| Variazione degli accantonamenti | -389'371 | -37'877 |
| Cash Flow | 14'830'107 | 15'884'864 |
| Variazione della sostanza circolante netta (senza liquidità) | -5'378'526 | -3'590'957 |
| Flusso di mezzi liquidi da attività aziendale | 9'451'581 | 12'293'907 |
| Investimenti in sostanza fissa materiale | -8'463'775 | -8'680'886 |
| Investimenti in sostanza fissa immateriale | -19'481 | -157'897 |
| Flusso di mezzi liquidi da attività d'investimento | -8'483'256 | -8'838'783 |
| ContraZIONE di prestiti a lungo termine | 50'000'000 | - |
| Rimborso di prestiti a lungo termine | -30'000'000 | - |
| Pagamento del dividendo | -4'250'000 | -4'250'000 |
| Totale di mezzi liquidi da attività finanziarie | 15'750'000 | -4'250'000 |
| Totale del flusso di mezzi monetari | 16'718'325 | -794'876 |
| Ammontare dei mezzi monetari alla fine dell'anno precedente | 4'794'001 | 5'588'877 |
| Ammontare dei mezzi monetari alla fine dell'anno corrente | 21'512'326 | 4'794'001 |

| Variazione nei conti di capitale proprio in CHF | Capitale azionario | Riserva generale | Utile di bilancio | Totale capitale proprio |
|--|-----------------------|---------------------|----------------------|----------------------------|
| Capitale proprio 30.9.2003 | 100'000'000 | 14'320'000 | 4'475'000 | 118'795'000 |
| Assegnazione riserva generale | - | 225'000 | -225'000 | - |
| Dividendo | - | - | -4'250'000 | -4'250'000 |
| Utile d'esercizio 2003/04 | - | - | 4'475'000 | 4'475'000 |
| Capitale proprio 30.9.2004 | 100'000'000 | 14'545'000 | 4'475'000 | 119'020'000 |
| Assegnazione riserva generale | - | 225'000 | -225'000 | - |
| Dividendo | - | - | -4'250'000 | -4'250'000 |
| Utile d'esercizio 2004/05 | - | - | 4'475'000 | 4'475'000 |
| Capitale proprio 30.9.2005 | 100'000'000 | 14'770'000 | 4'475'000 | 119'245'000 |

Principio per l'allestimento dei conti

Il conto annuale delle Officine idroelettriche della Maggia SA (Ofima) è stato allestito conformemente alle Raccomandazioni professionali per l'allestimento dei conti annuali (Swiss GAAP FER). La chiusura singola secondo Swiss GAAP FER corrisponde contemporaneamente alla chiusura ai fini civilistici.

Principi di valutazione

Attivi e passivi sono stati valutati secondo principi uniformi. Le più importanti regole di valutazione sono:

Sostanza fissa materiale

Gli **impianti d'esercizio** sono bilanciati in base ai costi di costruzione o d'acquisto, tenuto conto dei necessari ammortamenti tecnico-economici. Gli ammortamenti avvengono linearmente e tengono conto della durata tecnica degli impianti generalmente riconosciuta nel settore. Impianti d'esercizio reversibili allo Stato senza indennizzo al momento della scadenza della concessione sono ammortizzati al massimo fino alla scadenza della concessione. In caso di investimenti di modernizzazione ed ampliamento approvati prima della loro attuazione dall'ente pubblico avente il diritto di riversione, per i quali è previsto un indennizzo del valore residuo dell'investimento allo scadere della concessione, gli impianti d'esercizio corrispondenti sono ammortizzati linearmente tenendo conto della durata tecnica generalmente riconosciuta nel settore. I **terreni** non vengono ammortizzati. Gli **edifici** aziendali sono attivati al costo d'acquisto ed ammortizzati come gli impianti d'esercizio. Gli edifici non aziendali sono ammortizzati in modo lineare in base alla loro durata d'utilizzo. Nella sostanza fissa materiale è pure incluso il materiale di riserva completamente ammortizzato. Le **attrezzature d'esercizio** vengono ammortizzate in base alla loro durata tecnica d'utilizzo. Gli **impianti in costruzione** sono bilanciati sulla base dei costi di costruzione. Durante la fase di realizzazione non vengono effettuati ammortamenti.

Le durate minime e massime d'ammortamento per le singole categorie di immobilizzazioni materiali sono le seguenti:

| | |
|---|--------------|
| impianti d'esercizio (genio civile) | 30 - 80 anni |
| impianti d'esercizio (elettromeccanici) | 10 - 35 anni |
| edifici | 50 anni |
| attrezzature d'esercizio | 5 - 7 anni |

Sostanza fissa finanziaria

La **sostanza fissa finanziaria** è valutata al costo d'acquisto, tenendo conto degli ammortamenti necessari.

Sostanza fissa immateriale

Le **concessioni** acquisite per l'esercizio dei propri impianti vengono ammortizzate in modo lineare sulla durata della concessione. Le stesse verranno a scadere negli anni 2035 e 2048. I **diritti di transito** sono diritti acquisiti per il transito su impianti di terzi. Gli ammortamenti sono calcolati in base agli accordi contrattuali sulla durata tecnica degli impianti. L'**altra sostanza fissa immateriale** è valutata al massimo al costo d'acquisto e viene ammortizzata in modo lineare in base alla durata di utilizzo.

Crediti

I **crediti** sono bilanciati in base al valore nominale, tenendo debitamente conto di un eventuale rischio di perdite.

Liquidità

La **liquidità** è bilanciata in base al valore nominale e comprende averi di cassa, posta e banca come pure conti vincolati presso banche di durata inferiore a 6 mesi.

Accantonamenti

Gli **accantonamenti** considerano tutti gli impegni identificabili al momento della chiusura del bilancio inerenti eventi o avvenimenti aziendali del passato, per i quali l'adempimento dell'impegno appare probabile, ma la cui scadenza e importo sono incerti. L'ammontare dell'accantonamento è determinato sulla base dell'esborso previsto.

Capitale di terzi

Tutti gli **impegni** sono bilanciati in base al valore nominale. Gli impegni finanziari a breve termine hanno una scadenza inferiore a 12 mesi.

Imposte

Si sono tenuti in conto tutti gli **oneri fiscali** derivanti dall'esercizio corrente.

Previdenza professionale

L'Ofima è affiliata ad un istituto comune assieme ad altre imprese del settore. Si tratta di un istituto di previdenza autonomo dal punto di vista giuridico strutturato secondo il primato delle prestazioni svizzero. Sono membri di questo istituto di previdenza tutti i collaboratori assunti in pianta stabile dalla società dal 1° gennaio dopo che hanno compiuto il 17mo anno di età. Essi sono assicurati per i rischi di morte e d'invalidità. Dal 1° gennaio dopo che hanno compiuto il 24mo anno d'età sono assicurati anche per le prestazioni di vecchiaia. La società paga dei contributi fissi e non ha preso impegni per ulteriori contributi.

Impegni eventuali

Gli obblighi possibili o esistenti per i quali si è ritenuto improbabile un flusso di mezzi non figurano a bilancio. Per contro viene esposto nell'allegato al conto annuale quale **impegno eventuale** l'importo corrispondente all'entità della responsabilità riscontrata alla data di chiusura del bilancio.

Persone vicine

Quali transazioni con persone vicine si intendono le relazioni d'affari con azionisti della società, con società che sono integralmente consolidate dagli stessi, con società a cui Ofima partecipa in maniera determinante nonché con coloro che secondo Swiss GAAP FER 15 sono da ritenersi persone vicine. Non sono considerate parte delle transazioni con persone vicine le transazioni nonché i crediti ed i debiti riconducibili alle disposizioni del contratto di costituzione o degli statuti. Quali azionisti valgono i partner indicati al punto 4. Il Canton Ticino è rappresentato dall'Azienda Elettrica Ticinese.

Diminuzione di valore di attivi

Sulla base degli esistenti contratti di partenariato, gli azionisti dell'Ofima sono tenuti a pagare i costi annuali in proporzione alla loro quota di partecipazione. Grazie a ciò, il mantenimento del valore della sostanza fissa della società è garantito.

1 Sostanza fissa materiale e immateriale

Sostanza fissa materiale

| in migliaia CHF | Impianti d'esercizio | Beni immobili aziendali | Beni immobili non aziendali | Impianti in costruzione e anticipi su impianti in costruzione | Attrezzature d'esercizio | Totale sostanza fissa materiale |
|--|-------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|---|-----------------------------|---------------------------------------|
| Costo di costruzione | | | | | | |
| 30.9.2004 | 829'447 | 8'888 | 7'314 | 5'804 | 2'169 | 853'622 |
| Investimenti | 2'822 | 3 | - | 5'446 | 192 | 8'463 |
| Ripporto | 3'435 | - | - | -3'435 | - | - |
| Diminuzioni | -2'792 | - | - | - | -107 | -2'899 |
| Costo di costruzione | | | | | | |
| 30.9.2005 | 832'912 | 8'891 | 7'314 | 7'815 | 2'254 | 859'186 |
| Ammortamenti | | | | | | |
| accumulati 30.9.2004 | -541'067 | -5'788 | -4'664 | - | -1'570 | -553'089 |
| Ammortamenti 2004/05 | -9'901 | -173 | - | - | -178 | -10'252 |
| Ammortamenti 2004/05 su posizioni non aziendali | - | - | -137 | - | - | -137 |
| Diminuzioni | 2'615 | - | - | - | 102 | 2'717 |
| Ammortamenti | | | | | | |
| accumulati 30.9.2005 | -548'353 | -5'961 | -4'801 | - | -1'646 | -560'761 |
| Valore di bilancio | | | | | | |
| 30.9.2004 | 288'380 | 3'100 | 2'650 | 5'804 | 599 | 300'533 |
| Valore di bilancio | | | | | | |
| 30.9.2005 | 284'559 | 2'930 | 2'513 | 7'815 | 608 | 298'425 |

| Composizione degli impianti d'esercizio in CHF | 30.9.2005 | 30.9.2004 |
|---|--------------------|--------------------|
| Bacini d'accumulazione Naret, Cavagnoli, Sambuco | 217'565'105 | 217'565'105 |
| Impianto Robiei | 86'353'588 | 85'786'005 |
| Impianto Bavona | 131'954'315 | 131'816'388 |
| Impianto Peccia | 49'892'455 | 49'770'479 |
| Impianto Cavergho | 91'414'355 | 90'420'584 |
| Impianto Verbano | 179'825'300 | 179'782'075 |
| Stazioni di smistamento e linee | 48'146'504 | 47'834'538 |
| Centro comando, automazione, telecomunicazione | 30'522'429 | 29'234'353 |
| Costo di costruzione (concessioni incluse) | 835'674'051 | 832'209'527 |
| dedotte le concessioni | -2'762'500 | -2'762'500 |
| Costo di costruzione | 832'911'551 | 829'447'027 |
| dedotti gli ammortamenti accumulati | -548'352'579 | -541'066'882 |
| Valore di bilancio | 284'558'972 | 288'380'145 |
| Valore assicurativo della sostanza fissa materiale (parti idrauliche assicurate solo parzialmente contro il rischio d'incendio) | 513'600'000 | 513'600'000 |

| Sostanza fissa immateriale | | | | |
|--|---------------|------------------------|--|---|
| in migliaia CHF | Concessioni | Diritti di transito | Altra sostanza fissa immateriale | Totale sostanza fissa immateriale |
| Costo d'acquisizione 30.9.2004 | 2'763 | 1'672 | 832 | 5'267 |
| Investimenti | - | 20 | - | 20 |
| Diminuzioni | - | - | - | - |
| Costo d'acquisizione 30.9.2005 | 2'763 | 1'692 | 832 | 5'287 |
| Ammortamenti accumulati 30.9.2004 | -1'581 | -644 | -588 | -2'813 |
| Ammortamenti 2003/04 | -35 | -101 | -37 | -173 |
| Diminuzioni | - | - | - | - |
| Ammortamenti accumulati 30.9.2005 | -1'616 | -745 | -625 | -2'986 |
| Valore di bilancio 30.9.2004 | 1'182 | 1'028 | 244 | 2'454 |
| Valore di bilancio 30.9.2005 | 1'147 | 947 | 207 | 2'301 |

2 Sostanza fissa finanziaria

L'Ofima partecipa con il 50 % al capitale di 12 milioni di franchi della Kraftwerk Aegina SA, Ulrichen. Il capitale sociale è suddiviso in 120 azioni nominative del valore nominale di CHF 100'000. Nel conto economico, i costi per acquisti di energia includono CHF 3'014'854 quale partecipazione ai costi per il prelievo di energia dalla Kraftwerk Aegina SA durante l'esercizio 2004/05 (anno precedente: CHF 2'876'440). Il dividendo spettante all'Ofima sulla quota di partecipazione al capitale della Kraftwerk Aegina SA di CHF 300'000 è stato registrato sotto la posizione ricavi finanziari. In data 30.9.2005 il totale di bilancio della Kraftwerk Aegina SA ammonta a 42.3 milioni di franchi (anno precedente: 42.2 milioni di franchi). Il valore del capitale proprio della KW Aegina SA, che corrisponde alla quota di partecipazione dell'Ofima (determinato secondo il metodo equity), ammonta al 30.9.2005, come per l'anno precedente, a 6.7 milioni di franchi. Valutando la partecipazione alla Kraftwerk Aegina SA secondo il metodo equity, il capitale proprio dell'Ofima ammonta a 119.9 milioni di franchi (anno precedente: 119.7 milioni di franchi).

3 Crediti

| in CHF | 30.9.2005 | 30.9.2004 |
|---------------------------------|------------------|------------------|
| nei confronti di azionisti | 3'994'508 | 1'096'875 |
| nei confronti di persone vicine | 3'123'315 | 1'188'366 |
| nei confronti di terzi | 861'273 | 841'944 |
| Totale | 7'979'096 | 3'127'185 |

4 Capitale proprio

Il capitale sottoscritto ammonta a 100 milioni di franchi ed è costituito da 1000 azioni nominative del valore nominale di CHF 100'000.

Gli azionisti sono:

| | | |
|--|---|--------|
| | Cantone Ticino | 20.0 % |
| | Officine idroelettriche della Svizzera Nord-Orientale SA, Baden | 30.0 % |
| | Cantone Basilea-Città | 12.5 % |
| | Aar e Ticino SA di Elettricità, Olten | 12.5 % |
| | Città di Zurigo | 10.0 % |
| | BKW FMB Beteiligungen AG, Berna | 10.0 % |
| | Energie Wasser Bern, Berna | 5.0 % |

5 Accantonamenti

| in migliaia CHF | Per rischi relativi all'esercizio degli impianti | Per personale pensionato | Totale accantonamenti |
|-------------------------------------|--|-----------------------------|--------------------------|
| Valore di bilancio 30.9.2003 | 14'733 | 6'338 | 21'071 |
| Assegnazione | - | - | - |
| Utilizzo | -12 | -26 | -38 |
| Scioglimento | - | - | - |
| Valore di bilancio 30.9.2004 | 14'721 | 6'312 | 21'033 |
| Assegnazione | - | - | - |
| Utilizzo | -74 | -315 | -389 |
| Scioglimento | - | - | - |
| Valore di bilancio 30.9.2005 | 14'647 | 5'997 | 20'644 |

L'accantonamento per rischi relativi all'esercizio degli impianti copre l'esborso previsto in relazione ai rischi identificabili in questo ambito al momento della chiusura del bilancio. Si tratta essenzialmente dei costi stimati per danni già verificatisi e per porre rimedio a situazioni che compromettono il regolare esercizio degli impianti. L'accantonamento per personale pensionato concerne il rincaro che viene concesso sulle attuali rendite della cassa pensione.

| 6 Prestiti passivi in CHF | 30.9.2005 | 30.9.2004 |
|--------------------------------------|--------------------|--------------------|
| rimborsabili entro 1-5 anni | 120'000'000 | 120'000'000 |
| rimborsabili dopo 5 anni | 50'000'000 | 20'000'000 |
| Totale | 170'000'000 | 140'000'000 |

| 7 Creditori a seguito di forniture e prestazioni in CHF | 30.9.2005 | 30.9.2004 |
|--|------------------|------------------|
| Azionisti | 788 | - |
| Persone vicine | 239'269 | 369'884 |
| Terzi | 1'933'324 | 1'863'587 |
| Totale | 2'173'381 | 2'233'471 |

| 8 Ratei e risconti passivi in CHF | 30.9.2005 | 30.9.2004 |
|--|------------------|------------------|
| Imposte | 1'564'080 | 2'091'933 |
| Interessi pro rata | 3'167'504 | 3'004'345 |
| Diversi | 1'011'373 | 1'029'684 |
| Totale | 5'742'957 | 6'125'962 |

9 Ricavi per prestazioni e forniture

I ricavi per prestazioni e forniture sono stati integralmente conseguiti in Svizzera.

10 Costi del personale

L'Ofima e le Officine idroelettriche di Blenio SA, che hanno i medesimi azionisti, in base ad una convenzione dispongono della stessa Direzione e di servizi tecnici ed amministrativi comuni. I relativi costi del personale vengono proporzionalmente suddivisi ed addebitati tra l'Ofima (65 %) e le Officine idroelettriche di Blenio SA (35 %). Questa relazione viene verificata periodicamente.

11 Previdenza professionale

I costi per la società da impegni di previdenza professionale ammontano per l'anno corrente a 0.6 milioni di franchi (come per l'anno precedente) e sono registrati sotto la voce costi del personale.

12 Altri ricavi d'esercizio

| in CHF | 2004/05 | 2003/04 |
|---|----------------|----------------|
| Ricavi da affitti di immobili e infrastrutture aziendali | 295'761 | 286'317 |
| Ricavi dall'esercizio pubblico della teleferica San Carlo-Robie | 273'085 | 264'912 |
| Diminuzione di costi | 136'410 | 216'558 |
| Totale | 705'256 | 767'787 |

13 Ricavi e costi estranei all'esercizio

| in CHF | 2004/05 | 2003/04 |
|---|----------------|---------------|
| Ricavi da affitti di immobili non aziendali | 544'969 | 542'200 |
| Ricavi dall'esercizio dell'albergo Robiei | 355'125 | 369'205 |
| Ammortamenti di immobili non aziendali | -137'102 | -137'102 |
| Altri costi estranei all'esercizio | -577'325 | -736'299 |
| Totale | 185'667 | 38'004 |

14 Impegni eventuali

Al 30 settembre 2005 sussistono impegni eventuali per un importo di 0.2 milioni di franchi (come l'anno precedente) in connessione con fidejussioni a favore di terzi. Siccome la società non si aspetta alcun impegno da ciò, nessun importo è stato accantonato.

15 Transazioni con persone vicine

| in CHF | 2004/05 | 2003/04 |
|--|------------------|-------------------|
| Acquisti d'energia | 8'714'164 | 11'688'430 |
| Prestazioni per diritti di transito su linee ad alta tensione | 160'189 | 192'289 |
| Forniture e prestazioni delle Officine idroelettriche di Blenio SA | 146'622 | 143'890 |
| Altre forniture e prestazioni | 739'036 | 545'932 |
| Totale forniture e prestazioni di persone vicine | 9'760'011 | 12'570'541 |
| | | |
| Forniture e prestazioni alle Officine idroelettriche di Blenio SA | 3'073'691 | 3'051'905 |
| Altre forniture e prestazioni | 324'542 | 149'543 |
| Totale forniture e prestazioni a persone vicine | 3'398'233 | 3'201'448 |

Gli acquisti d'energia concernono il prelievo dell'energia dalla Kraftwerk Aegina SA (cfr. punto 2 dell'allegato al conto annuale) e la fornitura da parte dei partner, ad un prezzo che si orienta al valore di mercato, dell'energia necessaria per il pompaggio. Le controprestazioni della società per l'ottenimento del diritto di transito su linee ad alta tensione di persone vicine si basano su accordi contrattuali che sono stati approvati dal Consiglio d'amministrazione della società. Le forniture e prestazioni tra l'Ofima e le Officine idroelettriche di Blenio SA, che hanno i medesimi azionisti, si basano su accordi contrattuali oppure avvengono a condizioni di mercato. Le altre forniture e prestazioni concernono transazioni effettuate nell'ambito della normale attività aziendale della società. Esse si sono svolte a normali condizioni di mercato. I crediti e i debiti nei confronti di persone vicine ed azionisti sono già stati esposti ai punti 3 e 7 dell'allegato al conto annuale.

Ripartizione dell'utile di bilancio al 30 settembre 2005

(Proposta del Consiglio d'amministrazione)

| in CHF | 30.9.2005 | 30.9.2004 |
|--|------------------|------------------|
| Riporto dall'anno precedente | - | - |
| Utile d'esercizio | 4'475'000 | 4'475'000 |
| Utile di bilancio | 4'475'000 | 4'475'000 |
| Dividendo | -4'250'000 | -4'250'000 |
| Assegnazione alla riserva generale | -225'000 | -225'000 |
| Riporto a saldo nuovo esercizio | - | - |

L'art. 22 degli Statuti stabilisce che il dividendo sul capitale azionario deve essere, in cifra tonda, fino ad un massimo dell'1 % superiore all'interesse medio corrisposto sui prestiti emessi dalla Società. L'interesse medio per l'esercizio 2004/05 ammonta a 3.27 % (anno precedente: 3.28 %). Ne risulta un dividendo del 4.25 %.

Locarno, 30 novembre 2005

A nome del Consiglio d'amministrazione:

Il Presidente

Rolf W. Mathis



"Il potere magico dell'ago 2", 2001
Tempera su tela
cm 105x157

Rapporto dell'Ufficio di revisione

All'Assemblea generale degli azionisti delle Officine idroelettriche della Maggia SA, Locarno

In qualità di Ufficio di revisione abbiamo verificato la contabilità ed il conto annuale (bilancio, conto economico, conto del flusso di mezzi liquidi, variazioni nei conti di capitale proprio e allegato) delle Officine idroelettriche della Maggia SA per l'esercizio chiuso al 30 settembre 2005.

Il Consiglio d'amministrazione è responsabile dell'allestimento del conto annuale, mentre il nostro compito consiste nella sua verifica e nell'espressione di un giudizio in merito. Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale e all'indipendenza.

La nostra verifica è stata effettuata conformemente alle norme della categoria professionale svizzera, le quali richiedono che la stessa venga pianificata ed effettuata in maniera tale che anomalie significative nel conto annuale possano essere identificate con un grado di sicurezza accettabile. Abbiamo verificato le posizioni e le informazioni del conto annuale mediante procedure analitiche e di verifica a campione. Abbiamo inoltre giudicato l'applicazione dei principi contabili determinanti, le decisioni significative in materia di valutazione, nonché la presentazione del conto annuale nel suo complesso. Siamo dell'avviso che la nostra verifica costituisca una base sufficiente per la presente nostra opinione.

A nostro giudizio il conto annuale presenta un quadro fedele della situazione patrimoniale, finanziaria e reddituale in conformità con le Swiss GAAP FER. Inoltre la contabilità ed il conto annuale, come pure la proposta d'impiego dell'utile di bilancio, sono conformi alle disposizioni legali svizzere e statutarie.

Raccomandiamo di approvare il conto annuale a voi sottoposto.

Lugano, 30 novembre 2005

Ernst & Young SA

Stefano Caccia
Esperto-contabile diplomato
(responsabile del mandato)

Michele Balestra
Esperto-contabile diplomato



"Cielo d'argilla, monti di nuvole", 2001
Tempera su tela
cm 148x220



"Lekhah dodi", 2000
Tempera su tela
cm 150x220



Simonetta Martini

Nata il 25 marzo 1961 ha conseguito la maturità a Lugano, dopo il Vorkurs alla Kunstgewerbeschule di Zurigo si è diplomata all'École Supérieure d'Arts Visuels di Ginevra nel 1986. Da allora espone regolarmente il proprio lavoro in Svizzera e all'estero.

1986, 1988, 1989:
Borsa Federale delle Belle Arti

1988-1989:
soggiorno all'Istituto Svizzero di Roma

Opere in collezioni pubbliche

Commissione Federale delle Belle Arti, Berna
Museo Cantonale d'Arte, Lugano
Musée Cantonale des Beaux Arts, Losanna
Fondo Cotti, Lugano
Museo d'Arte, Mendrisio





Officine idroelettriche della Maggia SA

Via in Selva 11
CH-6604 Locarno

Tel +41 91 756 66 66
Fax +41 91 751 80 92

maggia@ofima.ch

www.ofima.ch

